

دهستوور ی زمانی کوردی .

منتدى اقرأ الثقافي

www.iqra.ahlamontada.com

جیزمی به کهم .

تەو فێق وەهێ

به غلبا .

الطبعة الخامسة

١٩٣٩

منتدى اقرأ الثقافي

پیشکش شد ،

بدناوی ماموستام کمرنٹل ٹیمڈی .

پشکدوت .

ماموستام کهرننل نمدنی کهله سالی ۱۹۲۳ جا دهرزی ننگلزی پی
 نهووتیم سهردهمی نارهزووی کیردیو که زمانی کوردی فتریبی . چونکه
 نهوده مه چاپکراوی تری کوردی نه بو ، لهسه رۆژنامهی « پشکدوتین »
 که له زهمانی منجهر سونا دهرنه چوو دهسمام کیرد به خۆننن . له دهرزا
 کهرننل نمدنی بۆتی که ناشتی خۆی ههمیشه وه زبفهی که له کان و گهردانی
 فعهال کانی ای نه پیرسده مه وه . مین له ماندها به ته واونی ناشی بوم ؛ مه جهور
 بوم به ای ووردبوونهوان . پیرسی که که رننل له ده ستورالی نه کیردیم
 نه گهرتی نه که ناشتایه بۆی ته عریف نه کیردیم ، منش له سهر نهو ته
 عربفه ونهم نه دۆزه وه هه تا گه شسته پانه پی که بیتوانیم جوابی گهانی
 پیرسه کانی بلبه مه وه .

که بهم چهشنه ده زمانه م زۆر بوو به خه نالما هات که ده ستورنکی بیچکۆلهی
 زمانی کوردی بنووسمه وه . ئهم بیره ههر نهو نه بهم خوش بو که تی کهویم ؛
 هه تا هه ئیم که ند قوولتیر بو . که نهختی پشکدوتیم ناقولانی حهره کان
 بنان ای گیریم . ده منکی درئو هترنکی زۆریم له بین که ندیبی ئهم بی
 ای گره ما به کار هتنا . ده ستوره که خۆی له حهره کان ناخستیر بو . ههر
 چهشم نه نووسمه وه بۆ به سه ند کرائی پشانی کهرننلیم نه دا .

مین له کهستی نه چووم که سوورننکمان دا بته ده سه وه له که ندیبی بترنکی
 قولبان داوا ای کیردی . مان له نه کتی نه چووم که دارو بهردوو بترنکی زۆرمان
 له بهر ده م کۆ مهل کیرد بته و ووتی بتمان که « کۆشکنکی گهره هه نه که

له عه بئى ئەم دارو پەردووه دوروست كراوه . ئە بئى تو ھەرخىشتى ، ھەر پارچە تەختە بئى ، ھەر بىزمارئى ، بە كورتى ، ھەر پارچە بئى لەم دارو پەردووه لەچى ژوورئك نان دەرگانان پەنجەرە و دسوارو سەربانكى ئەو كۆشكەدا بە كەلك ھەتراوه ، بە بئى ئەو كە كۆشكە كە بېبىنى بىدۆزىتەو . »

بە راستى ئەم كارە بۆمىن دەرەسەربىكى گەورە بو . چونكە دەستوورئكى كوردى كە بە كەلك بئى نەئوسرا بو ھە تا توژى بۆم لى بووناك بكا تەو . ھەر تەقەلا بئى بو جام ، ھەر بئى خەونى بۆكېشام ؛ ئىستا ئەم دەستوورەم ھەتتاو تە مەسان . مەن ئالتم كە ئەم كارەم بئى قسوورە ، ھەلبەتە قسوورى ھە . بەلام خاوەن ئامساف تە ماشاى گەورە بى كارە كە ئەكا وە لىم تە بوورئى .

لە بىرمانە بو كە جىم جىم دەرى بىنىم . بە لام چونكە لەسەر بۆ بىنىم بۆ لەنبەن ، ووتىم ئەو بى لە چاب دىراو دەرى بىنىم بەشكو ھە تا ئەگەر تەو بۆ بخوینرتەو ھە كە جىزمە كاتى تىم دەر ھەتتا بۆ خۆنبەوارە كان ئاسانئى بىنى .

تەوفىق وەھبى .

عوزير .

چونکہ له چاپ ډرائی هم کتنې کوردمه بدم حهرفه تازانهوه يو چاپکه رنکي کوردی نه زان کارنکي گران بو له گهل هه ووو هونه رنکا که چاپکه ره که نواندې دسانه وه له هه نابې چهوتی ريزگار نه بو . نه مانه گهلنکمان نوخته و حهرفين وه که مان که لمن ، تی گهلشنان و دوزبنه وه ی راستمه کانمان بېناسانی مومکنه ؛ نهوا له مانه هه نابنکمان پشان نه ده من :

لاپهړه .	د نړ .	چهوت .	راست .
۱	۵	نوسمن .	نوسمن .
۱	۲۱	نهلف .	نهلف .
۴	۱۴	حه رکه .	حه رکه .
۵	۱۰	بون .	بوون .
۷	۷	بې هبل نا گمري .	بې هبل نا گمري .
۷	۱۹، ۱۸		پورزا ، نه دکریم .
۸	۱۶	نکما .	نکمان .
۸	۱۹		وپاش « ی » ی سټی م .
۱۵	۱۶	لنکبه ر .	به کچه ر .
۱۸	۸	واونی .	ته واونی .
۲۲	۱	به رماه ی .	به رماه ی .
۳۱	۱۶		شتر .
۴۹	۷	پاش .	پشش .
۸۳	۷	قهه ی .	قهه .

ئەلڧ وېي .

۱ . زمان پىشانىدىكى بىرمانە بە ئارىدى . كەلەۋە ، زمان شىنكە
ئە بىزنى و ئە شىۋىسى .

۲ . قىسە كىردىن دەر ھىنانى ھەندى دەنگە .

۳ . نوسىدىن پىشانىدىكى ئەم دە نگانە بە بە ئارىدى ھەندى ئىشارەتەۋە .

۴ . كەلەۋە . — بۇ پىشانىدىكى بىرمان بە ئارىدى قىسە كىردىن ونوۋ .
سېنىۋە كەلەۋە بە كەلەۋە ئەھىتى ، كەلەۋە لەدەنگى يان لە چەند دەنگى
دوروست ئە بى ؛ ۋە كۈ ،

دەنگىكى تىبە .	بە كەلەۋە يىكە
چوار دەنگى تىبە .	كىردىن كەلەۋە يىكە
پىنج دەنگى تىبە .	سەر بەرز كەلەۋە يىكە

۵ . ھىجا . — لە كەلەۋە يىكە ئەم دە نگانە بە بە ۋە بە جارى
ئە كرىن ھىجائى دوروست ئە كەن ، كەلەۋە يىكە لە يەك يان لە يەك پىر
ھىجا دوروست ئە بى ؛ ۋە كۈ ،

لە « بە » بە ھىجائىكى يەك دەنگى ھەيە .

لە « كىردىن » بە دوو ھىجا ھەيە ؛ ھەربە كى لە دوو دەنگ
دوروست بوون .

لە « سەر بەرز » بە دوو ھىجا ھەيە ؛ ھىجائى بە كەم لە دوو ، ھىجائى
دووم لە سى دەنگ دوروست بوو .

۶ . خەرف ئەۋ ئىشارە تانەن كە بۇ پىشانىدىكى دەنگ ھەلە سىراۋىن
خەرفە كەن زامانىك يىكەۋە پى يان ئەلەن ئەلڧ وېي .

ئەلف و بى كوردى.

۷. ئەلف و بى كوردى لە -ئە- پىنج حەرف دوروست بوو :

ئەمانەن :

ئەمانەن	ئەلف	ئەمانەن	ئەلف	ئەمانەن	ئەلف
ا	هەمزە	ب	بى	پ	پى
ب	بى	پ	پى	ت	تى
پ	پى	ت	تى	ث	تى سووك
ت	تى	ث	تى سووك	ج	جەم
ث	تى سووك	ج	جەم	چ	چەم
ج	جەم	چ	چەم	ح	حە
چ	چەم	ح	حە	خ	خە
ح	حە	خ	خە	د	دە
خ	خە	د	دە	ذ	دە
د	دە	ذ	دە	ر	رە
ذ	دە	ر	رە		

سەيشە كەنى حەرف.

۸. ئەم حەرفانە دوو سەيشە :

۱. خەرفى دەنگى

۴. خەرفى خەركە

۹. حەرفی دەنگی ئەوانەن کە هەر بە کتکمان بۆدەنگی
دانراوە ، بە لام لە خوێنەوه دەنگان لێ دەرنایی ؛ ئەمانەن :

ء ، ب ، پ ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، د ، د ، ر ، ر ، ز ، ژ ، س ،
ش ، ع ، غ ، ف ، ث ، ق ، ك ، گ ، ل ، ل ، م ، ن ، و ، ه ، ی .

۱۰. حەرفی حەرە کە ئەوانەن کە ئەخرتە پال حەرفە دەنگە .
کاهە بۆ ئەو کە بە پێ چەشنی ئەو دەنگ کێردنە کە گەرە کە کار بە
گەرۆو وەلنو بکەن ؛ لەبەر ئەوە ئەو ئەم دوو سینف حەرفە بۆ پێشاندانی
دەنگ ئەك بکەوێن . حەرفی حەرە کە ئەمانەن :

ا ، و ، و ، ه ، ی ، ئ ، ی

حەرفی دەنگی .

۱۱. حەرفی ح ، ع ، ق لە ئەسلی کوردیانەن ، لە عەرەبی وەرگیراوە ؛
عەرەبەکان ئەم دەنگانە لە ناو گەرۆو وە دەز ئە هەتین ؛ لە کوردیا
سووکتێر دەرتە هەتێن .

۱۲. پ ، ج ، ژ ؛ گ لە هەموو شێوە کاتی کوردیا هەن .

۱۳. ت ، د ، ل هەمی شێوەی سێمانەن ؛ حەرفی «ت ، د» بۆ سووک
کێردنی حەرفی «ت ، د» لە باتسان بە کە ئە هەتێن ؛ وە کو ،
باوکیب لە کویە ، ئەم کاغەزە ئە دەم بەو .

۱۴. «ث» هەمی شێوەی سەرۆو ، بە لام لە چەنێ کە ئەمەنکی
کوردی سێمانەن ئە بێرێ ؛ وە کو ،
قەرە . حەفە .

۱۵. نه گهر له کله به نښکا له عه ښي حهرفي ده نگی دوو ده نیک
هک بکه وین ده نکه که به هتزه کړی ؛ وه کو ،
خیتته ، حه سسو ، که لاه .

۱۶. حه رفه ده نکه کافي تلف و بی هه ربه که یو پشانديانی ده نگی
دانراوین ؛ به لام سی ده نگی که هه به که کی له دوو ده نګ
دوروست بوون وه پی مان نه لښ حهرفي ده نگی لنکبراو ؛
نه مانن :

نډ ، نګ ، لڼ ؛ وه کو ،
په نډ ، ده نګ ، هه لڼا .

« ډ ، گ » لږه ډا نه توانين چی به کتير بگړين ؛ وه کو ،
ده نګ ، ده نډ ، په نګ ، په نډ .

۱۷. به م سی ده نکه لنکبراو ا نه وه له کوردي سلماندا - سو -
چوار ده نګ هه هه

حسرفي حهرکه .

۱۸. حهرفي حهره که نانژدن وه ؛ پی دوروست بووندا نه وه
دوو چه شين :

۱. حهره که ی پرووت .

۲. حهره که ی لنکبراو .

۱۹. حهره که ی پرووت هم حه و ت حهرفي خواره وډن که له -
پشاله تلف و بی ډا پشانديا بوون :

شکلیان	ناوان	وتنه	
ا	ئا	ساوا	هه ره که شکي درنژه .
و	ئو	کوردد	هه ره که شکي کورته .
ۆ	ئۆ	پۆر	هه ره که شکي درنژه .
ه	ئه	هه مه	هه ره که شکي کورته .
ی	ئی	سهروان	هه ره که شکي کورته .
نی	ئیی	دئبر	هه ره که شکي درنژه .
ڤی	ڤی	کیردین	هه ره که شکي کورته
۲۰. هه ره که ی لئکبدر او له نه کبابی دوو هه ره که ی ږووت			

دوروست بون وه چوارین :

شکلیان	ناوان	وتنه	
وو	ئوو	دوور	هه ره که شکي درنژه
ئی	ئیی	شدر	هه ره که شکي درنژه
وی	ئوی	گوز	هه ره که شکي درنژه
یور	ئو	دیور (۰)	هه ره که شکي درنژه

۲۱. هه ره هه هه ره که کان هه ره چه نه به ناوان و دکو له سه ره وه
پشانبر او وه به لام ده می و ا نه خو یتر نه وه که هه رفی نه داتی بین که
به که نه شکو وه نه نوو سا بی ؛ وه کو .

« ان » ی نه داتی گه ل و « ه که ی » نه داتی ته عربی ۴۰مه
به ته نابین « نان ، نه که » نه خو یتر نه وه .

(۰) به شموه ی کوردیستانی خور هه لات نه عنی دوور .

۲۲. له که لیمه دنکا چهنډ هره که بیی نه وه نډه همجای
تانه بیی ؛ وه کو ،

له که لیمه ی « که لانه » با سنی هجا هه ؛ چونکه هره که ی
« ه ، ا ، ه » ی تانه .

۲۳. نه گهر هجانه هر ده ننگی تانهی هره که کی نه بیی
له دوانه وه بیی ؛ وه کو ،

کامه ، کاهو ، نه ، نا

۲۴. هره که بی نه توانی دوو ده نگی پی بخوینرته وه ؛ وه کو ،
دیز ، بار ، بدر ، پووک .

۲۵. هره که بی نه توانی سنی ده نگی پی بخوینرته وه ؛ وه کو ،
بدر ، کهوت ، گوشت .

۲۶. له هجانه که لیمه ده ننگ پتیر تانهی .

۲۷. هره که کن به بی کار نانه وه دوو سینفین :

۱ . هره که ی په تی .

۲ . هره که ی دوو روو .

حیرکمی پدتی .

۲۸. هره که ی په تی نه چواره ی خواره ون که له هره که زساتیر

به هسچ نابین :

ا ، و ، ئی ، ی .

۲۹. له مانه خبره کي «ي» نه شي همل بگيرئ له ناو دوو ده نگه ،
 ډگر ده نگه کي دواښمان خبره که ښکي له پاشه وه بڼي ؛ وه کو ،

ده نیک ،	نهم ده نیکه	نان	نهم ده نکه .
ناسين	نهم ناسينه	نان	نهم ناسنه .
ففعيل	نهم ففعيله	نان	نهم ففعله .

۳۰. به نام نه گر ده نگه کي دواوه ی خبره کي له دواوه نه يي ،
 نان ده نگه کي له دواوه بڼي همل نا گيري ؛ وه کو ،
 ده نیک ، پزیشک [۰] ، کيردين .

۳۱. «ي» ی «بي» ی نه داني سمنه ی نښاني له پښ
 «ي» ما «نان» ی بوناوا نه بڼه «ی» ی خبره که ؛ وه کو ،
 بي خو ، بي خو ، بسان خو .

خبره کي دوو ډوو .

۳۲. خبره کي دوو ډوو بڼه که له خبره که به تښه کان نه واني ترين
 که له چاو نه و خبره فاندی له که لڼه ډا نهم لاو نه و لانان نه گرین گا نه يينه
 خبره که وگا نه بڼه ده نگي .

۳۳. خبره کي «ه» ، «و» ی «ډگر» له لایښکانه وه نه کي له خبره که
 به تښه کان بڼت نه بڼه ده نگي ؛ وه کو ،

ههوک ،	هاوار ،	کهوهر ،
واوه .	ناو نريم .	
گرفان ،	گيردي گوباله .	

[پزیشک] به غني دوقتور .

۳۴. نه گهر حهرفی «ه، و، ی» دوانان ان هر سټکمان لای نه که وه
بین به پټی بوونی حهره که نهک له پشندانوه ان له پاشندانوه نهودی نهو
لا نه مان نه بی به دهنگی مان به حهره که .

نه مجابه پټی نهوه هسنه کانتیر حهره که مان دهنگی بوونان مه علوم
نه کا § ۳۳ ؛ وه کو ،

کلهور ، شهرام ، نای وچه نگ ، سه روی خه رمان .

۳۵. حهره که ی لنگبر اوی «وو، ی» له ناو دوو دهنگساین
حهره که ن ؛ وه کو ، که رکو وک ، سه رین .

۳۶. نه گهر نه م حهره که له هر لای سټکمانوه حهره که بی بټت «ی»
مان «و» وه که ی نهو لا مان نه بټته دهنگی ؛ وه کو ،
جداووک ، پانز ، که رکو وکسه که .

۳۷. نه کهر حهره که ی «وو، ی» له هر دوو لایانهوه حهره که بی بټت
هر دوو «و، ی» نه که نه بټته دهنگی ؛ وه کو ،
حه ووا ، مه مان .

۳۸. نه کهر سټی «ی» نهک بکهوین و حهرفی پش «ی» ی نه که م
دهنگی بی «ی» نهکما فټی نه پټی ؛ وه کو ،
له ماتمی «نهوان تانجی مان نه»
«نهوان تانجسان نه» نه نیوسری .

۳۹. نه گهر حهرفی پش «ی» ی نه که م حهره که بی هر سټی «ی»
نه که نه مننه وه ؛ وه کو ،

دوای ، دوا سمان

۴۰. نه گەر دوو «ه» لای به کوه بین هه رکامتکسان هه ره که شکی له
لاوه بنت نه وه نه بنته دهنگی و نه ونکه بان نه بنته هه ره که ؛ وه کو ،
به عار ، گه و هه ر ، له هه له ماتنه که .

۴۱. هه ره که ی لنگه برای «وی» نه گه ر له پشه وه هه رفنکی
دهنگی بنت هه ره که به ؛ وه کو ،
کویز ، سوی .

۴۲. نه گه ر له پشه وه هه یج هه رفن نه بنت مان هه ره که بی بنت
«و» وه که نه بنته دهنگی § ۳۳ وه «ی» به که به هه ره که ی نه بنتنه وه ؛
وه کو ،

ویس ، ئاویس ، کاویز ، مویژ ، ویلانه .
۴۳. هه ره که ی لنگه برای «یو» نه گه ر له دیوانه وه هه یج هه رفن
نه بنت مان هه رفنکی دهنگی بنت هه ره که به ؛ وه کو ،
دیور (به شلوه ی رۆژ هه لات به عنی دوور .)
۴۴. نه گه ر له دیوانه وه هه ره که بی بنت «و» وه که نه بنته دهنگی
وه «ی» ه که به هه ره که ی نه بنتنه وه ؛ وه نه بجا هه لکیر تینشی
نه شق § ۲۹ وه کو ،

چیوار ، چوار . شیوان ، شوان .

ئىختىسار .

۴۵. ئىختىسار نووساندينى دوو که لیه به به نه که وه .
۴۶. نه گه ر هه رفن دواى که لیه ی به که م دهنگی و هه رفن
به که م که لیه ی دووهم هه مزه بی هه نبتی جار نه م هه مزه به هه ل

نه گسرنی و حهره که ی نه برنی له ده نگه که ی که لیمه ی
به که م ؛ وه کو ، سه رنشه له باتنی سه رنشه .

۴۷ . نه داتی ته واوی « نه » ده منشه نه نرنی به دیوا حهرنی فعله وه ،
به لام نه گه ز دیوا حهرنی فعله که حهره که بی هه مزه که نه گوررنی به
« ت » ، له نه مرا له باتنی « ت » « ر » به که لاک نه هنرنی ؛ وه کو ،

نه چمه ماله وه	له باتنی	نه چیم نه ماله وه
چووه ته ماله وه	له باتنی	چووه نه ماله وه
بجوره ماله وه	له باتنی	بجوره نه ماله وه

۴۸ . نه گه رحهرنی دوا ی که لیمه ی به که م حهره که ی « ه » بی
هه نرنی جار وه به تابه تی له نه داتی ته واوی « له ، به » دا نه م « ه » -
به وه مزه که ی که لیمه ی دووه م هه ل نه گسرنی ؛ وه کو ،

هه ماغا	له باتنی	هه مه ناغا
لنوه	له باتنی	له لنوه
به مانه	له باتنی	به نه مانه



جومله

۴۹ . جومله به یان کیردینی خوکنیکه ؛ وه کو ،

ئاگیر نه سووتنی .

باله کو یوه بی .

ده فته ره که بننه .

سلطانی شارنکی خو شه وستی کوردیستانه .

نهمانه ی سه ره وه جومله ن ؛ چونکه هه ز نه کی خوکنی به مان نه کهن .

هه ننبی لهم جوملانه کورتین وه نبتنکان درتین ؛ چونکه هه نبتنکان

بیرنکی کورت وه نبتنکان بیرنکی درت پشان نه ده ن .

۵۰ . جومله مان به پانی ، مان پیرسی ، مان فه رمانی نه بی :

۱ . جومله ی به نانی نه وانن که شتی به مان نه کهن ؛ وه کو ،

مین نه چیمه سابلانخ .

پسره مه گروون به رزه .

۲ . جومله ی پیرسی نه وانن که پیرسی نه کهن ؛ وه کو ،

بو ناچمه سابلانخ ؟

اما تو هم نه وارنه له ماله وه نه بی ؟

۳ . جومله ی فه رمانی نه وانن که فرمان دانه ده ن مان نه پارنه وه ،

وه کو ،

ده رگا کهم لی بکه ره وه .

کدرته گانی جومله .

۵۱ . جومله نك - كورت بی درت بی - له دوو كذرت

دوروست نه بی :

۱ . باس لنگراو

۲ . باس

۵۲ . باس لنگراو له جومله نكا نهو كه لیمه نه به كه ناوی

نه و كه نه مان نه وشيته نه با كه لنی نه دو تن ؛ وه كو ،

به مزر به فیر نه بارئی

هوډه كه سارده .

له م جوملانه دا كه لیمه به فیر ، هوډه كه باس لنگراوین .

۵۳ . باس لنگراو نه بی ناو بی مان كه لیمه بی بی كه له باتی ناو به كه لك

هتزابی ؛ نه و كه لیمه نه ی له باتی ناو به كه لك نه هتربئی پئی نه لنین

بونار ؛ وه كو ،

مناله كان رۆسن ، نه وان رۆسن .

۵۴ . باس له جومله نكا نه و كه رته نه كه نه و خه به ره پشان

نه دا كه له حه ق باس لنگراو نه ډرئی ؛ وه كو ،

به فیر نه بارئی .

هوډه كه سارده .

له م جوملانه دا « به فیر » ، « هوډه كه » باس لنگراوین ، « نه بارئی » ،

« سارده » باسین .

۵۵. نه گه ر باس هر له که لیمه بی دوروست بوو بی نه م. که لیمه به
بی نه لئن فعیل ؛ وه کو ،

مین نه خوینیم .

۵۶. نه گه ر باس له چه ند که لیمه بی دوروست بوو بی نه و که لیمه به ی
له باس لئکراو نه دوی فعله ، نه وانستیر بقو ته واو کیردینی مه عنای نه و
لنی کو بوونه وه ؛ وه کو ،

باریه که نه مرقو لبق و پوی دار تووه که نه شکینتته وه .
له م جومله به دا -

« بابه که » باس لئکراوه ،

« نه مرقو لبق و پوی دار تووه که نه شکینتته وه » باسه .
« نه شکینتته وه » فعله .

۵۷. باس لئکراوش نه توانی له چه ند که لیمه بی دوروست بیی ؛ -
که لیمه زیاده کان ته واو که ری نه بین ؛ وه کو ،
نه مرقو بایکی زور توند داره که نه شکینتته وه . له م جومله به دا -
بایکی زور توند باس لئکراوه ،
با ناوه ، باس لئکراوه ،
نکی زور توند بقو ته داو کیردینی مه عنای ها توونه پالی .

۵۸. فعیل ناوو کی جومله به ، حه تنبا فعلتکی گهردان کراوی
که سبار سه ربه حق جومله نکه ؛ چونکه حوکمی به نان نه کا ؛ وه کو ،
مین نه روم .
نه روم .

وتنه ی نه کم جومله نه ؛ چونکه —

« مین باس لټکراوه ، »

« نه روم » بانه .

وتنه ی دووه منش جومله نه ؛ چونکه نه و ش حوکټک به بیان نه کا ؛

له مه دا کاری باس لټکراوی بو ناوی « م » نه ی بدنی .

باسی ناتنه واو .

۵۹ . فعلی « بوون » ی ناتنه واو باسکه که هه منشه به بارنه ی کلهجه .

نټکتیره وه حوکټی به بیان نه کا ؛ له بهر نه مه پټی نه لټن باسی ناتنه واو ؛

« وه کو ،

سنة شاره .

له م جومله نه دا —

سنة باس لټکراوه ،

شاره باسه ،

ه باسی ناتنه واوه ، « شار » ته واو که ره تټی .

پارچه کانی قسه .

۶۰ . له جومله ښکا هر که لیه ښک کارنکی تابه تی هه به ؛ وه کو ،
منال ده فتهر له سر متزی سوز دانه نی .

له جومله به دا « منال ، ده فتهر ، متزی » ناوین ، « دانه نی » هر که تی باس
نه کا ، پشان نه ایی که منال چی نه کا ؛ له به ر نه وه فعله ، « سوز » مه ضای
که نیمه « متزی » نه واو نه کا ، پشانان نه دا که متزی کی تابه تی میراد
کراوه ؛ له به ر نه وه سغه ته تی ، « له سر » مونسه به تی مه یانی متز و فعلی
« دانه نی » پشان نه دا ؛ نه بسنری که هر به کئی له م که لمانه له جومله دا
کارنکی تابه تی خوی هه به .

نه بجا نه گدر ښت و هه موو که لیه کانی زمانتک به پی نه و کاره
تابه تنانه وه که له جومله دا نه مان بسنن جوي بیکرته وه نه بسنری که
هشت سینف که لیه هه به ؛ نه مانه پی مان نه لشن پارچه کانی قسه ،
وه وا له ژرره وه پشان پراوین :

- | | |
|----------------|-----------------------|
| ۱. ناو | ۵. نه دای ته واوی |
| ۲. صفت | ۶. زهرف |
| ۳. بوناو (پان) | ۷. نه دای لښکیر به لښ |
| ۴. فعلیل | ۸. ندا . |

۶۱ . ناو که لیه ښکه که بوناو نانن که سی مان شتک به که لک
نه هنری ، وه کو ،

خوله له باخه که دا مارنکی کوشت

له م جومله به دا «خوله» ناوی که شته ، «مار» ناوی شته که
(گسانبارنك) ، «باخ» ناوی شته که (جی نك) .

نه بی بزاندن که ناوی که سه که مان شته که ناوه ؛ نه که ناکه-
سه که مان شته که خوی ناو نمه . له وته که ی سه روو دا «خوله» ، باخ ،
مار «خو مان ناو ندن ؛ به لام که لیمه کافی «خوله» ، باخ ، مار» که یوناوانی
ته و که س و جنگاو گسانباره دانراوین ناوین .

۶۲ . سغه ت که لیمه شته که بو ته واو کیر دینی مه عنای نارمان
یوناو به که لك نه هنری ؛ وه کو ،

پساونکی شل دوو داری له بره نگیلابو .

لنره دا که لیمه ی «شل» سغه ته چونکه چونی پساونك پشان نه دا ،
که لیمه ی «دوو» ش سغه ته چونکه سینووری مه عنای «دار» پشان نه دا .

۶۳ . یوناو که لیمه شته که له باتی ناوی که له پشا ووترا بی مان
له بسرائی به که لك نه هنری بو ته و که نه و ناوه دوو باره نه کرتته و ؛
وه کو ،

خوله بو کوی چوو ؟ مین به نه ویم ووت که چه قو که لیدره ،
ده سی نه بری .

له م جومله به دا «مین» یوناوه ، له باتی قه کدر ، «نه و ، ی» یوناوین ،
له باتی «خوله» به که لك هنراوین .

۶۴ . فصیل که لیمه شته که کار و حال که سی مان شته که له ده منکا
باس نه کا ؛ وه کو ،

کا کیم نان نه خوا . میوانه که دانشتوو .

فعلی گهردان کراوی کمدسبار .

۶۵. فعلی گهردان کراوی کمدسبار تهو سمدغانن که بیتوانین له پشمانهوه مهکنی له بوناوه کمدسه کافی « مین ، تو ، نهو ، ننه ، پتوه ، نموان » که نهبنه باملنکراو وه رگرین . فعلیل دهمی نهبنته باس که مهکنی لهو جهشنه سمدغانه بیتی ؛ وه کو ،

نه نووسیم ، نووسیتان .

نمانه فعلی گهردان کراوی که سبارین ؛ چونکه نه توانین بامین « مین نه نووسیم ، نهو نووسیتان . » زانن بوناوه پتوه نووساوه کافی « یم ، نان » بو پشانبدانی باسی نمانه کافسه .

۶۶. سمدغی مهسدر و دوولانی نابنه باس ، چونکه ناتوانزی بوناونکی که سی بخرته پشمانهوه ؛ وه کو ،

نووسدین ، نووس ؛ نووسمو ، نووسراو .

ناتوانین بامین « ننه نووسدین ، تو نووسراو . . . هتد . »

۶۷. فعلی « بوون » که لئی جار فعلتکی ناتواوه وه نهبنته واسته بوویتی شتنک له حق کستی نان شتنکا . له بهرته وه پتی نملن باسی ناتواو § ۵۹ ؛ وه کو ،

ههلو که شدرین بو .

لهم جمله بهدا سفتی « شدرین » به ناریدی فعلی « بو » وه وه معنای باملنکراوی « ههلو که » ی تهواو کیردوه .

۶۸. زهرف کلمه تنکه که بو تهواو کیردن معنای فعلی نان سفتی نان زه رفتکمبر به که لك نه هنری . سفتی چون معنای ناوی

تہواو تہ کا ٹہمش ہی سہت و فعلیل و زہرف وا تہواو تہ کا ؛ وہ کو ،
تہو زور تہ نوئی .

لترہ جا « زور » زہرفہ ؛ فعلی « تہ نوئی » تہواو تہ کا .
بہفرنکی زور تہستور باری .

لترہ جا « زور » زہرفہ ؛ سفہتی « تہستور » تہواو تہ کا .
تہو زور خترا بروی .

لترہ جا « زور » زہرفہ ؛ زہرفی « خترا » تہواو تہ کا .

۶۹ . تہداتی تہواوی کہ لہہ تنکہ کہ لہ جوملہ تنکا بر پشانبنانی
لاقہ ی مہانی ناوی ، سفہتنک و کہ لہہ تنکتیر بہ کہ تک تہہتری ؛
وہ کو ،

تہہ لہمہرگہوہ ہاتن .

پہاوہ کہی توش بروی .

جامانہ سہر پوتشکی ناقولاہ .

لہجوملہی تہ کہما تہداتی تہواوی « لہ ... وہ » لاقہ ی مہانی فعلی
« ہاتن » و ناوی « مہرگہ » ، لہ ہی دووہما « ی » لاقہ ی مہانی
ناوی « پہاوہ کہ » و بر ناوی « تو » ، لہ ہی سہی بہما تہداتی تہواوی « ی »
لاقہ ی مہانی ناوی « سہر پوتشک » و سفہتی « ناقولا » پشان تہ جا .
ناوی « مہرگہ » ، بر ناوی « تو » ، سفہتی « ناقولا » معنای فعلی
« ہاتن » ، ناوی « پہاوہ » ، ناوی « سہر پوتشک » تہواو تہ کہن .
لہہر تہہ بہم تہداتانہ ی لاقہ ی مہانی تہمانہ مان پشانبنہاوہ تہ لتن تہداتی
تہ واوی .

۷۰. ئەداتى بە كخەر رۇتە داتىكە كە دوو كەلمە مان دوو كۆمەلە
 كەتە بە بە كەوۈ تە بەستى ؛ وە كو ،
 بەفر و باران پىكەوۈ بار پىن .
 سەربانى مالى ئىوۈ و چنارە كەى مە كتە ب لە دوورەوۈ ديارىن .
 مېن لىرەم بە ئام گولچىن لە مالهوۈ بە .
 لە جوملەى بە كەما ئەداتى بە كخەرى « و » دوو ناوى ، لە دووۈ ما ئەداتى
 بە كخەرى « و » دوو كۆمەلە كەلمەى ، لەسەى بە ما ئەداتى بە كخەرى
 « بە ئام » دسانەوۈ دوو كۆمەلە كەلمەى پىكەوۈ نووسانېوۈ .
۷۱. ئەداتى نىدا دە نىكەكە كە بىر پىشانىبىانى خىستىكى وە كو
 خەۋشى ، عاجباتى ، پىزارە ، تىرس . . . ھتە . بە كەلك ئەھنرى ، ئەمانە
 نەگەل كەلمە كانىتېرى جوملەدا لاقە نىكەل نايى ؛ وە كو ،
 ئاى ! لە بىرېم چو .
 ئوخخەى ! رىزگار بووم .
 ئوف ! لە دەس تۆ وەختە شىت بىم .
 لەم جوملانەدا « ئاى ! » بىر عاجباتى ، « ئوخخەى ! » بىر خەۋشى ،
 « ئوف ! » بىر پىزارە بە كەلك ھتەراوين .

تدواو کیردین . کمالمدی تدواو کراو .

۷۲ . به کَلْک هتَنانی هه نَبْی له پارچه کانی قسه به پنی پتوسته و له جومله دا بۆ مه عهن کیردین و بر بنه وهی سنووری مه عَنای هه ندتکتیر مان پنی نهلن ته و او کیردین .

۷۳ . ئه و پارچانهی مه عَنای پارچه کا نکتیر مان ته و او کیردوه پنی مان نهلن ته و او که ر وه ئه و پارچانهی مه عَنان ته و او کراوه پنی مان نهلن ته و او کراو .

۷۴ . وه کو له ۵۱ دا ووتوبوان ئه سایی جومله باسله کراو و باسه ؛ به عنی ناو و فعله ، که لحه کاندتیر بۆ ته و او کیردنی مه عَنای ئه مانه ئه چینه جومله وه .

تدواو کرانی ناو و بۆناو .

۷۵ . ته و او که ری ناو مان بۆناو ئه مانه ن :

ناو ، سفته ، بۆناو ؛ وه کو ،

۱- ده رگای باخ .

۲- ده رگای سهوز .

۳- ئه م ده رگانه .

له و نته ی به که ما ته و او که ری ناوی « ده رگا » ناوه ، له هی دووه ما ته و او که ره که ی سفته ته ، له سنی به ما دسانه وه سفته ته وه ز سفته ی هه ر سَنکَنان ته عهن کیردین و بر بنه وهی سنووری مه عَنای ده رگا که به ، چونکه هه ر

بمان ووتابه « دەرگا » مه عناقهی زۆر ناتواو و زۆر بلایه بو ، ههموو
 دەرگای دینسان به عه قلا ئه هات . به لام به ههتانی ئه مانه له « دەرگای باخ »
 له « دەرگای سهوز » وه له « ئهم دەرگانه » پیتیر هیچ نهوعه دەرگا نیکان
 به بێرا نایست . له و ئه کانی
 دەرگای ئه وه .

ئهو ی مین ... جا

بۆ ناوی « ئه وه » تهواو کهری « دەرگا » به وه بۆ ناوی « مین » تهواو
 کهری بۆ ناوی « ئه وه » به .

۷۶ . تهواو کهره کانی ناو بان بۆ ناو به یاره ی ئه داتی تهواوی « ی »
 مان به کتی له لنگه برآوه کانه وه که وه کو ، « ی سه ر ، ی ناو ... هه د . »
 ی ن کاری خۆ مان ئه به مین ؛ وه کو ،
 گولی سوور .

گولی ناو باخ .
 ئه وه ی سه رمه زه که .

به لام هه نابی له سه فه ته کان به بی ئه داتی « ی » ناو تهواو ئه کهن ،
 ئه مانه له جنگه ی خۆ مانه باسدان ئه کهن .

۷۷ . تهواو کهری باسی ناتواو § ۶۷ تهواو کهری باسدان کراوه که -
 شه تی . له بهر ئه مه باسی ناتواو باسی لنگه بهر شی پی ئه لهن ؛ وه کو ،
 پاوانه که زه به .

په یرو ز نه خۆش بو .

له م دوو جومله به دا هه رچه نده ناوی « زه به » و سه فه تی « نه خۆش »

تهواو کهری باسی ناتواوین ، تهواو کهری باسلنکراوه کانشماین ؛ بهر باره ی
فعلی « ه ، یو » ووه باسلنکراوه کانسان تهواو کیردووه .

تهواو کرانی فعلیل .

۷۸ تهواو کهری فعلیل ناو ، بوناو ، زهرف نه بی ؛ وه کو ،

تو کاغز نکیت نارد .

تو کاغز نکیت ، به پوسته جا نارد .

مناله که له هه توان نوست

نهم مناله زور نوست .

له وئنه ی به کاما ناوی « کاغز » فعلی « ناردیت » ی تهواو کیردووه ،
چونکه نهم ناو مان نه ووتایه نمان نه زانی چی پیرراوه . نهم چه شنه
تهواو کهرانه پی مان نه لین تهواو کهری سه ره به خوق ، له بهر نه مه که
بی نه داتی تهواوی کاری خومان نه بسنین .

له وئنه ی دوو دما بنجگه له تهواو کهری « کاغز نک » ناوی « پوسته » -
ش هه به که نهمش تهواو کهری فعلی « ناردیت » ه . چونکه به هاتینی
نهمه دناو بووه که فعلی « ناردیت » به چی واسته بنکا کراوه . به لام نهم
تهواو کهره وه کو نه وئیر راسته و خوق مه عنای فعله که ی تهواو نه کیردووه ؛
به مارهی نه داتی تهواوی « به . جا » وه کاری خوی کیردووه . نهم جوره
تهواو کهرانه ش پی مان نه لین تهواو کهری به ماره .

له وئنه ی سی به ما « هه توان » فعلی « نوست » ی تهواو کیردووه ،
وه چونکه کاری خوی به مارهی نه داتی تهواوی « له » وه بندسوه نه ممش
تهواو کهری به ماره به .

لهوتنه‌ی چوارده‌ما زه‌رفی « زۆر » مه‌عنای فعلی « نوشت » ی ته‌واو کیردوه . نه‌گه‌ر ئهم که‌لمه‌ به‌ نه‌ بوا به‌ نهمان نه‌ زانی که ئهم مناله‌ چه‌ ند نووستوه .

۷۹ . ته‌واو کهری باسی ناتنه‌واو سه‌فه‌ تش نه‌ بی ؛ وه‌ کو ، مناله‌ که نه‌ خو شه .

له‌ جومله‌ به‌ دا سه‌ فته‌ی « نه‌ خو ش » ته‌واو کهری باسی ناتنه‌واوی فعلی « ه » به ، به‌ لام باسلتکراوی « مناله‌ که » ش ته‌واو نه‌ کا § ۷۷ .

۸۰ . نه‌ به‌ منتری که به‌ جگه‌ له‌ بی باسی ته‌واو ته‌واو کهره‌ کانی فعلیل شی چه‌ شنین : ته‌واو کهری سه‌ر به‌ خو ، ته‌واو کهری به‌اره ، زه‌رف .

ته‌واو کرانی ته‌واو کهر .

۸۱ . ته‌واو کهر تککش مومکسه‌ به‌ که‌لمه‌ تکستیر ته‌واو بکری .

۸۲ . نه‌ گه‌ر ته‌واو کهره‌ که‌ ناو بی ، وه‌ کو نه‌ی زانه‌ین ، به‌ ناوان بوناو .
نان به‌ سه‌فه‌ ته‌واو نه‌ کری ؛ وه‌ کو ،

برای باوکی مناله‌ که‌ نان نه‌ خوا : — ته‌واو کهری باسلتکراو به‌ ناو ته‌واو کراوه .

کویری پاونکی شل نان نه‌ خوا : — ته‌واو کهری باسلتکراو به‌ سه‌فه‌ ته‌واو کراوه .

مناله‌ کان نانی تو نه‌ خو ن : — ته‌واو کهری سه‌ر به‌ خو به‌ بوناو ته‌واو کراوه .

مناله‌ کان نانی سپی نه‌ خو ن : — ته‌واو کهری سه‌ر به‌ خو به‌ سه‌فه‌ ته‌واو کراوه .

مناله که له گهل پشمله کدی مه نئج ئه خوا : — ته واو کهری به بار به

به ناو ته واو کراوه : به نئج
مناله که له گهل پشلهی رهش ئه خوا : — ته واو کهری به بار به
به سفت ته واو کراوه .

۸۳ . سفتی ته واو کهر به سفت تئکتیر مان به زهرف ته واو ئه کړی سفتی
ته واو کهری سفت ئه کهوتته دوا نه وه به ئه داتی ته واو « ی » پتوه
ئه نووسی . به لام زهرف پش سفت ئه کهوتی وه هیچ ئه داتئکتان له به نئانه ؛
وه کو ،

کاره کهره که گراسکی سووری کالی له به راو .
مناره بئکی زور بهرز بووخا .

له جوملهی به که ما سفتی « کال » ته واو کهری سفتی « سوور » .
له دووه ما زهرفی « زور » ته واو کهری سفتی « بهرز » .
۸۴ . زهرف به زهرف ته واو ئه کړی ؛ وه کو ،
مناره بهرزه که زور زوو بووخا .

لنره جا زهرفی « زور » ته واو کهری زهرفی « زوو » .
۸۵ . ئه که له بهی ئه داتی ته واو کاری تی ئه کا پشی ئه لن
ته واو کهری ئه داتی ته واو ؛ وه کو ،
گه نیم ی قه نده هار . (گه نیم قه نده هار .)
ده فته ره که له دولا به که جا دانراوه .

له وئنه ی به که ما « قه نده هار » ته واو کهری ئه داتی ته واو
« ی » به .

له دووما « دَوَلا به که » تهواو کهری ئەداتی تهواوی « له ... دا » به ،
 وه بدخوی وئهم ئەداتی تهواو سەر تهواو کهری به نارەیی فعلی « دا تراوه » به .

تهواو کرانی مەسەدر .

۸۶ . مەسەدر سەبەختکی فەلە که خاسەیی ناوێشی هەبە . ئەم سەبەختە
 کەسبار نەبە ؛ بە عەفی ناتوانی لە پێشمەرە بە کێی لە بۆ ناوه کە سەمە کان که
 نە بینە باسەنکراو وەرگرێی § ۶۶ ؛ وه کو ،
 نووسرانی کاغەزە که زۆری کێشا .

لەرەدا « نووسران » هەم ناوه ، هەم فەلە . ناوه ؛ چونکه باسەنکراوی
 جوملە که به وه « کاغەزە که » تهواو که ره تی ، فەلە ؛ چونکه کارێ به مان
 ئە کا .

۸۷ . تهواو که ره کانی مەسەدر هەم وه کو تهواو که ره کانی ناوین ،
 هەم وه کو تهواو که ره کانی فەلەین ؛ وه کو ،

نووسینی تۆ .

کاغەز نووسین .

نووسینی خێرا .

خێرا بوین .

بە دەس نووسین .

لەرەنەیی به کهما « تۆ » تهواو کهری ناوی « نووسین » .

لەرەوما « کاغەز » تهواو کهری سەر به خۆی § ۷۸ فعلی « نووسین » .

لەمێ بهما سەفەتی « خێرا » تهواو کهری ناوی « نووسین » .

لەرەوما زەرەفی « خێرا » تهواو کهری فعلی « بوین » .

له پنځه ما (به دس) ته واو کړی به یار بهی فعلی (نوو-سین) ه .

ته واو کړدنی دوولای .

۸۸ . دوولای سمنه ښکې فعله که خاصه ی سغه تشی هه ده . ښم

سمنه دوش که سبار ښه ؛ به غنی ناتوانی له پشه وه ده کڼی له بوناوه که سغه کان
که نه یینه باساکړاو وه گړی § ۶۶ . له بهر نه مه به ونه ی سغه ته بښته
ته واو کړی نو ، بوناومان سغه تنکستیر § ۸۳ وه کو ،

منالی نوستوو .

توی نوستوو .

داری زور سووتاو .

۸۹ . نه گهر دوولای به سغه تی ته واو بیکړی هر دووکان پښکه وه

سغه تشکی لښکبراو دوروست نه کهن § ۹۲ ؛ وه کو ،

داری کونه سووتاو .

لنره ډا سغه تی « کون » دوولای « سووتاو » ی ته واو کړدووه ، بهلام

پښکه وه چوونه ته شیکلی سغه تی لښکبراو وه .

که لمه ی برووت وکه لمه ی لښکبراو .

۹۰ . پارچه کانی قسه به پتی دوروست پوونانه وه دوو چه شنین :

۱ . که لمه ی برووت

۲ . که لمه ی لښکبراو .

۹۱ . که لمه ی برووت نه و پارچانه ن که هر له که لمه یی دوروست

بوون ؛ وه کو ،

خانوو ، چاک ، ښوه ، کیردین ، بو ، کدی ؟ ، وه ، ناخ ! .

لنکبدان . کهلمه‌ی لنکبدراو .

۹۲ . لنکبدان هک خيستی دوو باله دوو پتير کهلمه به بق دوروست
کيردن پاره‌بنکی قسه . نهو کهلمه‌ی وا انک نه‌چرئن پئی مان نه‌لئن
کهلمه‌ی لنکبدراو ؛ وه‌کو ،

هه‌وره ترشقه .

نه‌مه ناوئکی لنکبدراوه که له ناوی « هه‌ور » و نه‌داتی ته‌واوی « ه » و
ناوی « ترشقه » دوروست بووه .

۹۳ . نه‌پئ کهلمه‌ی ته‌واو کراو له کهلمه‌ی لنکبدراو جوي بکرنته‌وه .
هه‌رچی وه‌کو کهلمه‌ی ته‌واو کراوه ۷۲ به پئی گه‌ره‌که‌وه ته‌واو که‌ری
وه‌زگیر تووه وه‌کهلمه‌که‌و ته‌واو که‌ره‌که‌ی جوي جوي له جومله‌جا موعامه‌له
نه‌بنين ؛ وه‌کو ،

سه‌ربانی خانوو .

سه‌ربانه‌کانی خانوو کان .

له‌ونه‌ی به‌که‌ما « سه‌ربانی خانوو » کهلمه‌بنکی ته‌واو کراوه‌وه تا که .
که‌وستمان گه‌للب بکه‌نده‌وه ، وه‌کو له‌ونه‌ی دووه‌ما پشانبدراوه ،
ته‌واو کراوه‌که و ته‌واو که‌ره‌که جوي جوي گه‌ل نه‌کرنته‌وه .

به‌لام هه‌رچی کهلمه‌ی لنکبدراوه نه‌توانرئی هه‌موو پاره‌کانی به‌سه‌ر
به‌که‌وه وه‌کو پاره‌بنکی قسه‌ی بووت موعامه‌له‌ی له‌گه‌ل بیکرئی ؛ وه‌کو ،

هه‌وره ترشقه .

هه‌وره ترشقه کان .

وه ڪو لهوتنهى دووه ما نه بنرى ، ثم ناوه لنڪبراوه كه له سئى ڪلهه
دوررست بويه وه ڪو ڪلهه نئى برووت گهل ڪراوه تهوه .

۹۴ . پارچه ڪانى قسه هه هشتان ڪلههى لنڪبراو شان هه ه :

پارچه ڪانى قسه .	ڪلههى برووت .	ڪلههى لنڪبراو .
ناو .	ههور .	ههوره ترشقه .
سفت .	شدن .	چاوشدن .
بوناو .	مين .	خوم .
فعليل .	پهريين .	ههل پهريين .
تهداتى تهواوى .	له .	له ژئر .
زهرف .	خنرا .	دهس و دهم .
تهداتى به ڪخهر .	ته گهر .	ههرچه نڀ .
تهداتى ندا .	هاوار .	ههه هاوار .

باسى ڪلهه لنڪبراوه ڪان له پاشا له گهل باسى ههر پارچه نئى قسه جا
جوي جوي ته ڪهن .

گرڻي .

۹۵ . گرڻي دهسته ڪلهه نڪه — تهواو ڪراوئى ولنڪبراوئى — ڪه
پاسڪان § ۶۵ تانهئى وه بهه ڪا وه ڪارى نڪئى له پارچه ڪانى قسه يمينين .
ههر دهسته ڪلهه نئى باسئى تانهئى جوهلهه § ۵۴ .

سینفد گانی گرنی .

۹۶. گرنی هشت سینفی هه هه :

۱. گرنی ناوی ؛ وه کو ،

پیاری چاک . (که له می تهواو کراو .)

گویی سوانه . (که له می لنگبراو .)

۲. گرنی مه سده ری ، (نه منش نه توانری پی بیبثری گرنی

تاوی) ؛ وه کو ،

له سهریان نوستین . (که له می تهواو کراو .)

گوم کیردین . (که له می لنگبراو .)

۳. گرنی سفه تی ؛ وه کو ،

ی چاک . (که له می تهواو کراو ؛ سفه تی چاک تهواو که ری

نه ذاتی تهواوی « ی » هه .)

بی باک . (که له می لنگبراو .)

۴. گرنی دوولانی ، (نه منش نه توانری پی بیبثری گرنی

صفه تی) ؛ وه کو ،

داری سووتاو . (که له می تهواو کراو .)

زیگت سووتاو . (که له می لنگبراو .)

گیا خور . (که له می لنگبراو .)

۵. گرنی ته واوی ؛ وه کو ،

له سهر نه رز . (که له می تهواو کراو .)

له سهر . (که له هی لنگبر او .)

۶. گرنی زهرفی ؛ وه کو ،

نهو له ماله وه نوستوو (« له ماله وه » که له هی تهواو کراوه .)

پاشه و پاش . (که له هی لنگبر او .)

۷. گرنی به کنه رنی ؛ وه کو ،

ههرچه ندب . (که له هی لنگبر او .)

۸. گرنی ندانی ؛ وه کو ،

باوکه رو !

۹۷. هه موو گرنی تهواو نی ، بیجکه له گرنی لنگبر او ی تهواو نی ،

ما گرنی سهفته تده ما گرنی زهرفسه . نه گهر گرنکه ناواک مان سهفته تکی تهواو

کیرد بی گرنی سهفته تده ، نه گهر فعلتکی تهواو کیرد بی گرنی زهرفسه .

به ندب .

۹۹. به ندب جووله نکه که پارچه بی بی له جووله نکی گه وره تیر ؛

وه کو ،

نهو مناله ی دوینی دندت نه مبرو نه خورش کهوت .

نه مه جووله نکه دوو باسی تابه ؛ به عنی دوو جووله ی تابه . ههر به کئی

لهم جووله نه پنی نان نه لنن به ندب .

۱۰۰. جووله بی چه ندب باسی تابی له وه نده به ندب دوروست بووه .

ناو .

۱۰۱ . ناو کله به شکه که بَو ناو لئی نانی که سئی مان شتَنک به کذلک
معتنری .

سینفه گانی ناو .

۱۰۲ . ناو دوو سینفی هه به ؟

۱ . ناوی تابه تی .

۲ . ناوی هه موو .

۱۰۳ . ناوی تابه تی ناوی که سئی مان شتَنکی تابه تبه ؛ وه کو ،

حه مه ، گۆرژه ، هه له بجه ، حاجی قادییر ، سه ره قام .

به هه موو پساوی نابئژری « حه مه » ، به هه موو شاخی نابئژری

« گۆرژه » ، به هه موو شاری نابئژری « هه له بجه » ،

به هه موو که سئی نابئژری « حاجی قادییر » وه به هه موو گهره .

کئی نابئژری « سه ره قام » .

۱۰۴ . ناوی هه موو نه وه به که به هه موو نه و کدس و شتانه که

جینسان به که نه بئژری ؛ وه کو ،

پساو ، خانوو ، باره دار .

به هه موو پساوێک نه بئژری « پساو » ، به هه موو شترێک نه بئژری

« شتر » ، به هه موو خانووێک نه بئژری « خانوو » وه به هه موو باره دارێک

نه بئژری « باره دار » .

ناو ئدتوانرئى لىسىدەر ھىندئى

سىنىفى كەش جوي بىكرىتدەۋە .

۱۰۵ . ناۋى ۴۰ غەۋى ناۋى خاسەتەنك مان بىرىنكى ھەمەۋى
بە مان ئاكا ؛ ۋەكو ،

تىرس ، تا ، لەرز ، زەردى ، ئازاى .

۱۰۶ . ناۋى مەسىدەر ناۋى كارئى مان حالئەكە ؛ ۋەكو ،

ھەلووكنن ، قىلابازى ، كىرىكارى ، بەشى ، زەردى ، ھاتىن ،
نوسىدىن ، بوون .

۱۰۷ . ناۋى كۆمەل بەناۋىك ئەلئىن كە ھەر چەندە شىكەكەى

تاك بىئى بەلام كۆمەلئى كەس مان شىت ئەھىنئەتە بىر ؛ ۋەكو ،
لەشكىرەكە گەدەشتە جىئ .
رەنەكە گە رەنەۋە ناۋى دىئ .

لئەدا « لەشكىر » گەلئى سوبانى ، « ران » گەلئى مەب و بىزىن
ھەنئەتە بىر .

جىنىسى ناۋى .

۱۰۸ . مەعنەى ناۋى كسانبىار دوو جىنىسى ھەنە :

جىنىسى نئىر .

جىنىسى مئى . ۋەكو ،

ئەسكەندەر ، پساۋ ، باۋوك ، ئەسپ ... لەجىنىسى نئىرىن .

خونچە ، پوور ، خوشاك ، مائەن ، ماكەو ... لەجىنىسى مئىن .

۱۰۹. له کوردیسا ناو به پئی جینسی مه‌عناوه به‌جکه له § ۱۱۴ و ۵
حلی بانک کراوی تووشی هیچ موعامه له شکی تابه تی نابیی وه نتر و
منی مه‌عناوی ناو ته ئه‌سهر له‌سهر پارچه کانی تری قسه نا کا [۰] . به لام
له‌گه لێ زمانه کانی ترا جینس ته ئه‌سهر له‌سهر ناو ، بۆ ناو ، سه‌فهت ، فعیل وه
زه‌رف نه‌کا .

ئهداتی ته‌عرسف

۱۱۰. ئه‌داتی ته‌عرسف نه‌وه‌به‌که ئه‌خرته دوا‌ی ناوه‌وه بۆ جوی
که‌برده‌وه‌ی مه‌عنا‌ی ناوێک له‌ناو هاوچه‌شی خو‌ما ؛ وه‌کو ، ئه‌گه‌ر بڵێن -
پا‌و بریشی هه‌به .

ناوی « پا‌و » ته‌عرسف نه‌کرا‌و ئه‌بێ ، چونکه‌ له‌ مه‌عنا‌که‌ی هه‌مو‌و
بنا‌وی دیشا‌شته‌ به‌ر . به‌ لام ئه‌گه‌ر بڵێن -
پا‌وه‌که‌ بریشی هه‌به .

ناوی « پا‌و » ته‌عرسف کرا‌و ئه‌بێ ، چونکه‌ له‌ مه‌عنا‌که‌ی هه‌مو‌و پا‌وی
دیشا‌ نا‌شته‌ به‌ر ؛ هه‌ر ئه‌و پا‌وه‌ شته‌ به‌ر که‌ لا‌مان مه‌علومه . وه‌ ئه‌گه‌ر
بڵێن -

پا‌وێ بریشی هه‌بو‌و

[۰] له‌ کوردی سه‌روو‌جا ئه‌م فه‌رقه‌ هه‌به ؛ ئه‌گه‌ر نا‌وی ته‌وا‌و کرا‌و
نتر بێ ئه‌داتی ته‌وا‌وی مه‌انی ئه‌م و ته‌وا‌و که‌ره‌که « ئی » وه‌ ئه‌گه‌ر ته‌وا‌و
کرا‌وه‌که‌ منی بێ « ا » ئه‌بێ ؛ وه‌کو ، بابی مین ، بڕایی مین ، خوشکا‌ته ،
دانکا‌وی .

دیسانوه ناوی « پساو » تہ عریف کراو تہ بی ، چونکہ له مه عنا کی
 هه مو وپاوی دینا نابتنه بهر . به لام نهم تہ عریفه به جورنگی نا مه عه نه .
 وه وا نه به متری که ناو به دوو چه شین تہ عریف نه کړی وه له بهر تهره
 دوو چه شین تہ داتی تہ عریف هه به [۰] :

۱ . تہ داتی تہ عریفی مه عه نه .

۲ . تہ داتی تہ عریفی نامه عه نه .

۱۱۱ . تہ داتی تہ عریفی مه عه نه « ه که » به وه وه کو له ژر تهره
 پشانبراو تهرته دوی ناوه وه .

۱۱۲ . تهره حریفی دوی ناوه که ده نگی بی یان حهره کی
 « وو ، بی » بی راسته و خو تہ داتی « ه که » به که نک تهرتری ، وه کو ،

بهرد بهر ده که .

باخ . باخه که .

کاهوو . کاهو وه که .

ماسی . ماسینه که .

ح [۰] تہ داتی تہ عریف تہ توانری له سفت بیژ متری ، به لام مونا سه بهی
 له گهل ناو زباتپره ؛ تہ داتی تہ عریف له گهل ناوا به دهره چه بی نه بین
 به نه که له گهل کیردنا به نه که وه گهل تهرته وه ؛ وه کو ،
 پساوه که . پساوه کان .

که چی سفتی نشارهت تهرته دهوری ناوه که لکیراوه که وه ؛
 وه کو ،
 نهم پساوه . نهم پساوانه .

۱۱۳. نه گهر حەرفی دواى ناوه که حەره که بئى ،

(۱) حەره که ی «ه» بئى نه کئى له «ه» کان هەل

نه گهرئى ؛ وه کو ،

کونده . کونده که .

ههزە . ههزە که .

(۲) حەره که ی «ا، ئى، و» بئى ،

(۹) ناوه که نهك ههجاى ،

«ی» نهك نهخرته پئش «ه که» وه ؛ وه کو ،

گا . گاهه که .

دئى . دئه که .

دو . دوئه که .

(ب) ناوه که دوو ههجاى بئى ؛

«ه» ی «ه که» فېرئى نه جېرئى ؛ وه کو ،

کابرا . کابرا که .

ههرمى . ههرمى که .

پهرو . پهرو که .

(۳) حەره که ی «وي، ي و» بئى ،

«ی» نهك نهخرته پئش «ه که» وه ؛ وه کو ،

گوي . گويه که .

دهزىو . دهزىوه که .

۱۱۴. هه نېئى جار به ته نا حەرفئى «ه» بو نئروه حەرفئى

« ئى » بۆمىي وە کو حەرفىكى تەعرىفى مەعىنە بەكەكك ئەھىتىرى ؛ وە کو

كۆرە تاسا ئەو . (كۆرە كە تاسا ئەو .)

پوورنى ھاتەو . (پوورە كە ھاتەو .)

ئەمانە زۆر كەم بەكەكك ئەھىتىرىن ، بەلام لەدوای ئەو سەفەتەنەو كە
وە كو ناو بەكەكك ئەھىتىرىن زۆرتىر ئەھىتىرىن ؛ وە كو ،

سەوزە . سەوزى .

چىلگەز بىشە . چاۋ بەخومارتى .

ئەداتى تەعرىفى نامەمەن .

۱۱۵ . ئەداتى تەعرىفى نامەمەن « ئى » يان « ك » ، وە بەجەشنى

كەلە ژىرەو پىشانىراۋە ئەخىرتە دوای ناۋدو .

۱۱۶ . ئەگەر حەرفى دوای ناۋە كە حەركە بىي « ى » بىك ئەخىرتە

مەيانى ناۋە كەو ئەداتى تەعرىفى نامەمەنەو ؛ وە كو ،

برا . براى . برايك .

كوندە . كوندەئى . كوندەك .

ھەرمى . ھەرمىئى . ھەرمىك .

پەرق . پەرقئى . پەرىك .

گەرۋو . گەرۋوئى . گەرۋوك .

گوي . گويى . گويىك .

دەزىو . دەزىوئى . دەزىوك .

۱۱۷ . ئەگەر حەرفى دوای ناۋە كە « ى » بىي « ى » بىكى كەي

لنى زىادەنا كرى وە كو ،

ماسى ، ماسىنى ، ماسىنىڭ .

۱۱۸ . ئەگەر خەرقى دىۋاي ناۋەكە دەنگى بىي ھەر «ئى» نان «تەك»
بەكەك ئەھتىرى ؛ ۋەكو ،

پاۋ . پاۋنى . پاۋنىڭ .

مەشەك . مەشەكى . مەشەكنىڭ .

۱۱۹ . ئەگەر لەدىۋاي ناۋەكە بەككى لە بىرناۋە پتوۋ نووساۋە كانى
« يىم ، يىت ، يى ، مان ، تان ، نان » گەرەك بىي ھەر ئەداتى « تەك » بە
كەك ئەھتىرى ۋە بە پىي خەرقى دىۋاي ناۋەكە بەۋىنەي دىۋو مادەكەي
پىشەۋە موعامەلەي لەگەل ئەكرى ؛ ۋەكو ،

پاۋنىكىم ، كۈندە پىكى ، پە رۆنىكان . مەرىكتەن .

۱۲۰ . ئەگەر لەدىۋاي ناۋەكە ئەداتى تەۋاۋى « يى » پان ئەداتى
بەكخەرى « ۋ » يىي ۋەكو ۱۱۹ موعامەلەي لەگەل ئەكرى ؛ ۋەكو ،
پاۋنىكى چاك . پىزنىڭ ۋەمەرى . ھەرمەنىكى گەنو .

ژمارە ۱ ناۋ .

۱۲۱ . ژمارە خاسىمەنىكى ناۋەكە تاكى ۋ گەلى پىشان ئەدا .

۱۲۲ . لەكوردىيا ناۋ دىۋو ژمارە ۱ ھەنە ؛

۱ . ژمارە ۱ تەك .

۲ . ژمارە ۱ گەل .

۱۲۳ . ژمارە ۱ تەك ھەر تەنباكە سى پان شىتەك پىشان ئەدا ؛

ۋەكو ، پاۋەكە . پىشەلەكە .

پاۋنىڭ . پىشەلە بىي .

۱۲۴. ژماره ی گهل له به کئی پتیر کس بان شیت پشان نه دا.
وه کو ،

پماوه کان . پشمه کان .
نهم پماوانه . نهم پشمه لانه .

۱۲۵. نهو ناوانه ی ژماره بان تا که پئی بان نه لنن ناوی تاک
ودهو ناوانه ی ژماره بان گهل پئی بان نه لنن ناوی گهل .

گهل کیردنهوه ی ناو .

۱۲۶. جاران له شتوه ی سلیمانشا وه کو ئستا کهله گهل ای شتوه کل
ننیرا نه پینرئی ناو راسته و خو نه داتی گهل لی نه خراوه دواوه و گهل
نه کراوه . به لام ئستا له شتوه ی سلیمانسا بر گهل کیردنهوه ی ناوی
نه بی نه داتی ته عرسنی مه عه نی له گهل بی بان سغه تی ئشاره تی « نهم...ه »
بان « نه و...ه » ؛ وه کو نه گهل بلنن -
باخه وانه که دار نه برتنهوه .

له ناوی «دار» دارنک و گهل لی دارش منته بیدر ، چونکه له § ۱۱۰ داووتو
بومان که ناوتکی بی حهرنی ته عریف ده لالهت له جیفی خوی نه کا .
لنره دا «دار» خوی و چه نابی مه علوم نده . له بهر نهوه بوگهل ی پتوست
نیمه بلنن -

باخه وانه که داران نه برتنهوه .

۱۲۷. له کوردیسا نه داتی گهل «ان» هوه وه کو له خواره وه نوسراوه
نه خرته دولای ناوه وه .

۱۲۸. نه گهل ناوه که نه داتی ته عرسنی مه عه نی له سهر بی نه داتی

گهل نه خرننه دواى نه مهوه ؛ وه كو ،

كهوشه كه . كهوشه كان .

۱۲۹ . نه گهر ناوه كه سفتهى ئشارهتى له گه لا بئى له پشاه گهل

نه كرننهوه و ئينجا سفته ته ئشارهتبه كه ي نه خرننه پال ؛ وه كو ،

نهم كهوشه . نهم كهوشانه .

نهم كهندوه . نهم كهندووانه .

۱۳۰ . نه گهر حهرفى دواى ناوه كه دهنكى بئى راستهوه خو «ان» [۰]

به كلك نه ههترئى ؛ وه كو ،

نهم پهاوه . نهم پهاوان .

نهم بهرد . نهم بهردان .

۱۳۱ . نه گهر حهرفى دواى ناوه كه حهركه بئى ،

(۱) حهركه ي «وو، نى» بئى ؛

دسانهوه راستهوه خو «ان» به كلك نه ههترئى ؛ وه كو ،

نهم كه ندوو . نهم كه ندوووان .

نهم تانجى . نهم تانجيمان .

(۲) حهركه ي «ه» بئى نهم حهركه به فبرئى نه هترئى ؛ وه كو ،

كهوشه كه . كهوشه كان .

كونبه . نهم كوندانه .

[۰] له شوهى ناوه راستى كوردستانى برۆژ ههلاک و خوارو جا

نه داتى گهل « گهل » مان « ههلاک » ؛ وه كو ،

پهاوه گهل . منالههلاک .

(٣) نه گهر هر که کانتير بين « ی » نك نه خرته دوانانه وه ؛

وه کو ،

برا . نه م برانانه .

هرمئ . نه م هرمنانه .

پهرو . نه م پهروانانه .

نه سکوي . نه م نه سکوياننه .

١٣٢ . ناوئ سفهتي ژماره و سفهتي موبهم و سفهتي پيرسي له سر بي

گهل نا کرته وه ؛ وه کو ،

چوار پياو . هه ندي منال . چه ند کاره کهر ؟

وه زبفهي ناو .

١٣٣ . وه زبفهي ناو نه و کاره جوي جوياننه نه که نه مان پيسني له

ناو جوملدا . ناو شش وه زبفهي هه نه :

١ . باسلنکراوي .

٢ . تهواو که رني سه ربه خو .

٣ . تهواو که رني به نارنه .

٤ . تهواو که رني باسي ناتهاو .

٥ . تهواو که رني ناو .

٦ . بنداني .

١٣٤ . بيجگه له کاري بندا ملبا ناو له هسچتير مانا په پني وه زبفهي وه

١٣٥ .

تووشي هيج کوراني نابي .

و لاسمفدی باسئکراوی .

- ١٣٥ . باسئکراو § ٥٢ ناوی تهو کسه نان تهو شته که فعلیل
نان باس خهبر له کار و حالی تهو § ٥٤ ، § ٥٥ ؛ وه کو ،
١- پشمه گۆشته که ی خوارد .
٢- بهفیر تهبارئ .
٣- شار باژئر خۆشه .
٤- مهجۆل باوکی میردوووه .

تهجوماهی ١- ٣ دا « پشمه ، بهفیر ، شار باژئر » باسئکراوین .
تهجوماهی چواره ما « باوکی » باسئکراوی فعلیل « میردوووه » تهوه ،
« مهجۆل » باسئکراوی بایی « باوکی میردوووه » نه .
یۆتئی که دشتینی وه زهمفهی تهواو کهری سهربه خو ، تهواو کهری
به ناره ، تهواو کهری بایی ناتهواو تهیی لتهردا سینفه کافی فعلیل
به نان بکه بن .

فعلی مۆتهعهددی و لازیم .

- ١٣٦ . فعلیل دوو سینفی هه نه :
١ . فعلی مۆتهعهددی کارئ به نان ته کا که له باسئکراوه وه
تهجوهزی که بی نان شتکتکیر بکا ؛ وه کو ،
پماو گۆشت تهخوا .
لهم جومله تهو ناوی « پماو » باسئکراوه ، « تهخوا » فعله وه ته م
کاره له « پماو » وه تهجوهزی « گۆشت » ی کیردوووه . له بهر تهوه پئی

ټلن فعلی موته ددی .

۲ . فعلی لازم کاری نان حالی به ین ټکا که له باسټکراوه وه
راسته و خټ ته جاوه زی که سی نان شتکتیر نه کا ؛ وه کو ،
قل ټفری .

لهم جومه به دا باسټکراو « قل » ه وه ټفری فعله وه ټم کاره له
باسټکراوا ټ منشته وه وه لنود راسته و خټ ته جاوه زی که سی نان شتکتیر
نا کا . له بهر ټوه پټی ټلن فعلی لازم .

وله زبغدی ته واو کدري سدر به خټ .

۱۳۷ ته واو کدري سدر به خټ § ۷۸ ناوی ټو که سه مان ټو شته
به که کاری فعلی موته ددی راسته و خټ ته جاوه زی ټکا ؛ وه کو ،
پساو گوشت ټخوا .

لتره دا « گوشت » ته واو کدري سدر به خټی فعلی « ټخوا » به .
چونکه ټم فعله موته ددی به له باسټکراوی « پساو » موه راسته و خټ
ته جاوه زی کیردوه .

۱۳۸ . فعلی لازم ته واو کدري سدر به خټی نی به وه نابیی .

وله زبغدی ته واو کدري به یارید .

۱۳۹ . ته واو کدري به یاریه § ۷۸ ناوی ټو که سه مان ټو شته به که
کاری فعلتک به یاریه ټ داتکی ته واو به وه ته جاوه زی کیردوه وه بهم
چه شنه مه عنای فعله که ی ته واو کیردوه ، وه کو ،

مین کاغذ نکیم به پوسته جا نارد .

مناله که له هه توان نوشت .

لهم جوملانه جا ناوی « پوسته » و « هه توان » مه عنای فعلی موته-
 ۴۰ ددی « نارد » و فعلی لازمی « نوشت » نان به نار به ی نه داتی ته واوی
 « به » و « له » وه ته واو کیردوو ؛ له بهر نه مه ته واو که ری به نار به نان
 بی نه لن .

۱۴۰ . هه موو ته واو که رنکی به نار به به خوی و نه داتی
 ته واو سه که ده وه کو گرینیکی زهرفسه § ۹۵ ، § ۹۶-۶ . له دوو وئنه کی
 سه ره وه جا گرئی ته واوی « به پوسته جا » و « له هه توان » گرئی
 زهرفشین .

فعلی بوون .

۱۴۱ . فعلی بوون فعلتکی لازمه وه نه توانی —

۱ . بوونی که سی نان شتک به نان بکا . لهم کاره ما مه عنا که ی وه کو
 فعلتکی لازم ته واوه ؛ وه کو ،
 کالهک له بستان نه بی .

لنره جا « کالهک » باسلنکراوه ، « له بستان نه بی » باسه ، « نه بی »
 فعلی لازمه ، « له بستان » ته واو که ری به نار به تی .

۲ . نار به ی ووتینی شتک نه جا له حق که سی نان شتکا . لهم کاره ما
 مه عنا کی نا ته واوه ؛ پتی نه لئن با سی نا ته واو § ۹۵ ، § ۶۷ ، § ۷۷ ؛
 وه کو ،

پاوانه که ز تره .

پسر و ز نه خوش بو .

وله زبندی تهواو کمری باسی ناتواو .

۱۴۲ . ناوی که منی نان شتنگ که معنای باسی ناتواو به بی ناری
تهداتکی تهواوی تهواو بکا پی تهنن تهواو کمری باسی ناتواو . نهوانه
به ناری تهواتی تهواو بهوه معنای باسی ناتواو تهواو نه کهن تهواو کمری
به یارین § ۱۳۹ . وه کو ،

عربیت شار بو .

شوان له گهل نسه به .

« له ونه یه کهما » شار « تهواو کمری باسی ناتواوی « بو » وه ، له دووه ما
« له گهل نسه » تهواو کمری به ناری باسی ناتواوی « د » به .

۱۴۳ . ناوی تهواو کمری باسی ناتواو له گهل تهواو کمری سهر به خو
تنگدل یکرین ؛ وه کو ،

قهل گوشت نه خوا .

عربیت شار بووه .

له جومله یی کهما « قهل » بایسنگراوه ، « گوشت نه خوا » بایسه ،
« نه خوا » فعلی مومته دده ، « گوشت » تهواو کمری سهر به خو به تی .
له جومله یی دووه ما « عربیت » بایسنگراوه ، « شار بووه » بایسه ،
« بووه » باسی ناتواو ، « شار » تهواو کمری به تی . « گوشت » فعلی « نه خوا »
تهجاوه زی کیردووه ، « شار » فعلی « بووه » تهجاوه زی نه کیردووه و ههز
دوو کیشان به بی ناری به معنای فعله کانان تهواو کیردووه .

وله زبده ی تهواو کمری ناو . ناوی تهواو کمری ناو .

۱۴۳ . ناوی تهواو کمری ناو ناوی که سی مان شتکه که یو تهواو کیردنی
 مه عنای ناو نکم تیر نه هتترته لا هوه § ۷۲ - § ۷۵ . ناو نک نه توانرئ
 به ناو نک ، به دوو ، به سی ناو . هتد . ته واو بیکرئ ؛ وه کو ،
 دار دهستی زسو .

ناره زووی خو ندین .
 کیلکی نه سی ناغا .

۱۴۴ . ناوی تهواو کمر به باره ی نه داتی تهواو ی « ی » نه وه [۰]
 نه نوی به ناره تهواو کراوه که وه § ۷۶ ؛ وه کو ،
 ده فته ری ماموستا .
 بای باران .
 ستوی سه رده شت .
 مووی - هر .

۱۴۵ . نه گمر دوا جه ری ناوی ته واو کراو « ی » « بی » « ی »
 ننکی که ی لی زنا د نا کرئ ؛ وه کو ،
 تانجی نه جه د پاشا .

[۰] نهو ناوانه ی مقدر پشان نه بدین و ستمی ژماره ی مان له سه ره له
 تهواو کرانسانا نه داتی تهواو ی « ی » مان نابئ ؛ وه کو ، سی بار ترئ .
 کتر ئی نان . دوو چارو که کینگیر . چوار هوقه شه کیر .

ئەداتى تە عەرىف لە گەل ناوى بە ناو تە واو کراوا .

۱۴۶ . لە تە واو کراو و تە واو کەر ھەر کامەنگەن بوستەرنى تە عەرىف
بیکەرنى ئەداتى تە عەرىف ئە خرەتە پاش ئە وە بان ، ئە گەر بوستەرنى ھەر
دووگان تە عەرىف بیکەرنى ئەداتى تە عەرىف ئە خرەتە پاش ھەر دووگان؛
وہ کو ،

کەسلى دە رگا . ھەسچەمان تە عەرىف نە کراوین .
 { کەسلە کەى دە رگا .
 کەسلەنگى دە رگا . } « کەسل » تە عەرىف کراوہ .
 { کەسلى دە رگا کە .
 کەسلى دە رگا نەك . } « دە رگا » تە عەرىف کراوہ .
 { کەسلە کەى دە رگا کە .
 کەسلەنگى دە رگا نەك . } ھەر دووگان تە عەرىف کراوین .

۱۴۷ . ھە نەبى جارتە عەرىف کەردنى ناوى تە واو کەر بۆ تە واو .
 کراوہ کەش بە سە ؛ وہ کو ، لە باتى بلىنن —
 کەسلە کەى دە رگا کە .
 کەسلەنگى دە رگا نەك .
 ئە توانەن بلىنن —
 کەسلى دە رگا کە .
 کەسلى دە رگا نەك .

گهل کیردنه وهی ناوی به ناو ته واو کراو.

۱۴۸. ئشمه ئه زانین که بۆ گهل کیردنه و دی ناو ئک ئه بی له پششا به ئه داتی ته عرسنی مه عهن ته عرسف بیکرتی § ۱۲۶. به پشی ئهم قاعده به له ته واو کراو و ته واو کهر گهل کیردنه وهی کامان گهره ک بی ئه داتی ته عرسنی مه عه نی ئه خرئته سه ر و گهل ئه کرئته وه § ۱۲۷ ؛ وه کو ،

کلسله کانی ده رگا .
 کلسله کانی ده رگا بی . } ناوی ته واو کراو گهل کراو ته وه .

کلسلی ده رگا کان .
 کلسلنکی ده رگا کان . } ناوی ته واو کهر گهل کراو ته وه .

کلسله کانی ده رگا کان . ههر دوو کسان گهل کراو نه وه .

۱۴۹. هه ندی جار گهل کیردنه وهی ناوی ته واو کهر بۆ ته واو کراو -
 کهش به سه ؛ وه کو ، له باتی بلنن -
 کلسله کانی ده رگا کان .

ئه توانین بلنن -

کلسلی ده رگا کان .

به ده ل .

۱۵۰. به ده ل ناو ئکه که خرابئته دوا ی ناو ئکی که وه بۆ مزاح کیردنی مه عنا ی . به ده ل هه رچه نده ناو ئکه و ناو ئکی که ی ته واو کیرد وه § ۱۴۳ ،
 له مه مانی ته واو کهر و ته واو کراو که دا § ۱۴۴ هه ی ئه داتی نا بی . ناوی به ده -
 لبار وه زه نه ی چي بی به ده له که شی ئه و وه زه نه به ئه به سنی ؛ وه کو ،

کونڀاي. دڻي مام به سوول هات .
 تو ماموستان مه لاهمه دي دسوه ؟
 پووريم له گهل ٿاڱاڙين گئلاس خان بو .
 لهم جولانه ڊا « مام به سوول » به ده لي « کونڀاي » نه ، « مه لاهمه ڊ »
 به ده لي « ماموستان » ه ، « گئلاس خان » به ده لي « ٿاڱاڙين » ه .
 ۱۵۱ . له کورديسا ٿيو ناوهي به ده لي ييبي ٿيبي نان ناوٽکي ته و او
 کراو بي نان ناوٽکي لنگڊراو بي .

وله زلفه ي نداني .

۱۵۲ . ناوي که سي نان شتي که هر بوبانگ کيردين و بوو تي -
 کيردين به که لک بهنري وله گهل هيج فدا لک لاهه شکي نه بي پي ٿي لکن
 ندا کراو ؛ وه کو ،

کوربه ، تو بوجي ناچسته مه کتهب ؟

ټه بچاره نوره ي تو نه ، پيشکو .

لهم جولانه ڊا « کوربه » ، « پيشکو » ندا کراو ين .

دوروست کيردني ناوي ندا کراو .

۱۵۳ . ۱ . له ناوي تا کا :

.. حهرفنکي « ه » [۰] ټه خرته دواي ټو ناوانه وه که دوا

حهران ده ننگمه ، ټو ناوانه ي دوا حهران حهزه که نه

[۰] بوجيني مي له باتي « ه » زور جار « ټي » به که لک هنراوه

۱۰۹ § ؛ وه کو ،

پووري ، خوشکي ، پاللم شوږي .

ناوی نڊا ڪراو .	ناوی گهل .	ناوی ٽاڪ .
شا ڪيردمنه .	شا گيردان .	شا گيرد .
پساو منه .	پساوان .	پساو .
ٿاڻا منه .	ٿاڻا مان .	ٿاڻا .

له گهل ٿه مه شا ٿه توار ٿي ٿه ڊاٽڪي « ٿي » مان بيخترته پئش ؛ وه ڪو ،
ٿي شا گيردمنه ، ڊمي تي ڪوشمنه .

دوروست ڪيردني ناو . ناوی دوروست ڪراو .

۱۵۴ . ٿه توار ٿي له سفٽ ، له فعليل و له ناو هه ٺپي چشين ناو
دوروست بيڪري ؛ ٿم چشه ناوانه پي مان ٿه لن ناوی دوروست ڪراو .

ناوی دوروست ڪراو له سفٽ .

۱۵۵ . ٻو دوروست ڪيردني ناو ٿه ڊاٽي « ٻي » ، « ٽي » ، « اٻي »
« ٺه » ، « ه » ، « ا » ، « ٺي » ، ٿه خترته دواي سفٽه وه ؛ ٿه ناوانه له
سفٽ دوروست ٿه ڪرڻ هه موو ناوی مه عنه وين ؛ وه ڪو ،

ناوی دوروست ڪراو .					سفٽ .
پاڻي .	پانٽي .	پانائي .	چا ڪانه	چا ڪه	پان .
چا ڪي	چا ڪٽي	سھوزاني .			چاڪ .
سھوزي .	سھوزٽي .	زھرداني .			سھوز .
زھردي	زھردٽي				زھرد .
				تيرش ڪه	تيرش ڪ .

سڦهت . ناوی دوروست کراو .						
خوش .	خوشای .	خوشتنی .	خوشانی			خوشتنی
رووسوور .	رووسوورنی .	رووسوورتلی				
گهرم .	گهرمی .	گهرمتنی	گهرمانی	گهرما		
تهنگ .	تهنگی .	تهنگستی .	تهنگانی .	تهنگانه		
تیرش .	تیرشی .	تیرشتنی .	تیرشانی .			
قیرسن .				قیرلنه		

۱۵۶ . لهم جده دودلهی سهره وده دا ته بيمرئی که هه موو سڦه تی
به نار بهی نه داتی « نی » ، « تلی » بهوه ته کرتی به ناو . به لام ته گهر دوا
حرفی سڦه ته که « نی » بی « تلی » به که لک ته هنری ؛ وه کو ،
که رکوو کی . که رکوو کستنی .

وه ته گهر دوا حرفی سڦه ته که به کئی له حهره که کانی « ا ، ه ، و ، ئی ،
وي ، یو » بی « ی » ته خرته پش « تلی » بهوه ؛ وه کو ،

نازا .	نازاستنی .
هله .	هله ستنی .
خهرو .	خهرو ستنی .
مانببو .	مانببو ستنی .
زور بلنی .	زور بلستنی .
جوي .	جوي ستنی .
کهوتیو .	کهوتیو ستنی .

نهداته کاتی که بقره نه بئی سفت نه بئی و بقره نه بئنگمان نابئی . بقره
دانانی « ای » به بئی حرفی دوانی سفت ته کوه وه کو § ۱۲۸ - § ۱۳۱
موعامله نه کړی .

ناوی دوروست کراوله فعلیل .

۱۵۷ . هه موومه سده رنک ناوه [۰] وه هه رجی ناوړنک له فعلیل په نا
بوو بئی ناوړی مه عنده و نه ؛ وه کو ،

خونډین چاکه . (« خونډین » ناوه ، باسنگراوه .)
مین خونډینیم نه وئی . (« خونډین » ناوه ، ته واو که ری
سهر به خو به .)

پیاو به خونډین که وره نه بئی . (« خونډین » ته واو که ری
نه داتی ته واوی « به » نه .)

۱۵۸ . له هه نه بئی فعلیل ناوی تا بیه تی دوروست بووه ؛ نه مانه
که مین وه بقره که مشان نه توانی قاعده یینو تری .

۱۵۹ . له و فعله لازمانه دا که دوانی مه سده ره کانان « انډین » نه تم
« انډین » ه نان فیری نه دزی وه « ه » ننگ ته خرته جی نان ؛ وه کو ،

فعلیل .	ناوی دوروست کراو .
بارانډین .	باربه .
زرمکانډین .	زرمکه .

[۰] ناوی مه سده ری له ناوی دوروست کراو نارمتری .

۱۶۰ . لهو فعله لازمانه چا که دواي مهسدره کاننان « بن » ه نهم
« بن » ه مان لي فېرې ته درې وه « ه » نك ته خرته جي بان ؛ وه كو ،

فعليل .	ناوي دوروست کړاو .
ته قمين .	ته قه .
کو کښ .	کو که .

۱۶۱ . نه مانه هه نښې له وانه نه که بي قاعبه دوروست بوون :

فعليل .	ناوي دوروست کړاو .
خه وتين .	خه و .
ژماردين .	ژماره .
گه ز بن .	گاز .
زاندين .	زانست .
له وه برين .	له وه بر .
هه لکه وتين .	هه لکه وت .
کيردين .	کار .
جو شدن .	جوش .
نشان .	نښ .
فه رموون .	فه رمان .
ره نجان .	ره نج .
دروون .	دروومان .

ناوی دوروست گراو له ناو .

۱۶۲ . بډوروست کیردنی ناو له هه نښې ناو ته داتی «نی» ، «تتی» ،
«تنه» ، «یستان ، ستان» ، «نن» ، «ننی» ته څرنگه دوا نانهوه؛ وه کو ،

ناوی دوروست گراو .				ناو .	
			جښتنی .	جښتنی .	جښتن .
			ئاوتتی .	ئاوینی .	ئاو .
			قبرتنی .	قبرینی .	قبر .
			نسکتنی .	نسکینی .	نسک .
		داریستان	دارتنی .	دارینی .	دار .
	هه لوو کښ		هه لوو کښتی .	هه لوو کی .	هه لوو ک .
کوربتنی			کوربتنی .	کوربینی .	کورب .
کچتنی			کچتنی .	کچینی .	کچ .
			ژننتی .	ژنینی .	ژین .
			پاوه تنی .	پاوینی .	پاو .
			مه پرتنی .	مه پربینی .	مه پ .

له مانه نه وانهی به «تتی» و «ننی» دوروست بوون ناوی معنه وی
ته واین ، نه وانهی به «نی» دوروست بوون به پنی به که ک هتنانسانه وه
ناوی معنه وی بن مان سفه تین .

«پاوه تنی» راسته کی «پاوتتی» نه .

۱۶۳ . هه موو ناوی به مارهی «نی» ، «تتی» هوه ته کړی
به ناوی معنه وی . به لام ته که ر ناوه که دوا حه رفی «نی» بی «تتی»
به که ک ته هتړتی ؛ وه کو ،

تانبجی . تانبجستی .

وه نه گه ر ناوه که دوا حهرنی نه کئی له حهره که کانی « ا، ه، و، وو،
ئی، وی، یو، بی «ی» بی نه خرنه پش «تئی» نهوه؛ وکو،

برا . برا بستی .

کونبه . کونبه بستی .

په رو . په رو بستی .

که نابوو . که نابوو بستی .

به هئی . به هئستی .

خوی . خوی بستی .

ده زیو . ده زیو بستی .

نه داته کانی که بوه نه بی ناو نه بی و بوه نه بکمان نابیی .

نه کهر حهرنی دواي ناوه که حهره که بی له باتی « یستان » « ستان »
بکەلک نه هئستی .

ناوی لیکبراو (بارگرا) (۱۶)

۱۶۴ . ناوی لیکبراو بهو ناوانه ئه لشن که له دوو مان له دوو پتیر که له

حوزوست بوو بین § ۹۲ . له کوردما ناوی لیکبراو زۆره .

دوروست بوونی ناوی لیکبراو .

۱۶۵ . له ناوئکی به ناو تهواو کراو —

۱ . نه داتی تهواوی «ی» مان له ناو ههڵ گهراوه؛ وه کو،

ناوی لنگدراو .

ناوی تهواو کراو .

دار گویز .

داری گویز .

جی نوږ .

جی نوږ .

دار گیللاس .

داری گیللاس .

۲ . له که میانا تهواو که ره که خراوه ته پش تهواو کراوه که وه ته داتی

تهواوی « ی » دیسانه وه فرتی دراوه ؛ وه کو ،

ژنی برا . برا ژین .

تهنگاوی چشت . چشت تهنگاو . [چشته نگاو .]

۳ . له هه نښکا ته داتی تهواوی « ی » گور دراوه به « ه » ی تهواوی

وه کو ،

بنچووی گا . بنچووه گا .

کیلکی بتل . کیلکه بتل .

کومه لی به فیر . کومه له به فیر .

۱۶۶ . له ناو نکی به سفهت تهواو کراو -

۱ . ته داتی تهواوی « ی » ته گور ږی به « ه » ی تهواوی ؛

وه کو ،

به ردی بهش . به رده بهش .

ته میننی سوور . ته مینه سوور .

خانی سووتاو . خانه سووتاو .

مرشکی به کیر . مرشکه به کیر .

۲ . تهوانه ی حرفی دواسان « ا » ، « ه » ، « ی » ، « و » ، به ناتوانین

ئەداتى تەواۋى « ە » ۋەز يىگىزىن ؛ ۋە ڪو ،

گايى بۆر . گايى بۆر .

ڪونبەي شېر . ڪونبەي شېر .

پەرقى ڪۆن . پەرقى ڪۆن .

دنى سووتاۋ . دنى سووتاۋ [۰] .

ئەسكويى شكاۋ . ئەسكويى شكاۋ [۰] .

۳ . لەمە ئانى ناۋى تابەتتى و عنوانەكى دوا ئادا ھېچ ئەداتى ئابىي ؛
ۋە ڪو ،

سلىتان پاشا .

بابە ڪراغا .

۴ . جار جار سەفت پىش ناۋ ئىكەۋى و ئەداتى تەواۋى « ە » ئەخرتە
دوانەۋە ؛ ۋە ڪو ،

باي رەش . رە شە با .

پەلى سوور . سوورە پەل .

گىيائى سەوز . سە وزە گىيا .

۵ . ھەئەبى جار ش لەمە ئانى سەفت و ناۋە ڪە دا ھېچ ئەداتى ئابىي ؛
ۋە ڪو ،

ۋە ستاگورورون . رەش مار .

دەر وئش ڪەرىم . چوار باخ .

[۰] ئەمانە سەفتى لىكبر اوشىن § ۲۰۰ بەشى بە كەلك ھىتسانامە ھەرق

ئەكرىن .

۱۶۷ . له دوو ناوی سر به خو —

۱ . نه داتی به کخری «و» نان له مه مانا نه بی ؛ وه کو ،

لهرزوتا . به فرو دو . کهژ وکنو .

۲ . نه گهر ناوی دووم «ناو» بی هیچ نه داتیکمان له مه مانا نابیی ؛

وه کو ،

شه کراو . گولاو .

۱۶۸ . ههز مه سده رتکی لتکبراو ناوکی لتکبراوه § ۸۶ ؛ وه کو ،

ریق گیرتین . باز دان . ههگیرتین . دهس پی کیردین .

تدعرسف کیردنی ناوی لتکبراو .

۱۶۹ . ناوی لتکبراو وه کو ناوکی رووت § ۹۳ تدعرسف نه کړی ،

به عفی نه داتی تدعرسف راسته و خو نه خرته دواوه ؛ وه کو ،

دار دهست . دار دهسته که . دار دهستک .

پهرو کون . پهرو کونه که . پهرو کونک .

رهش مار . رهش ماره که . رهش مارتک .

گهل کیردندوهی ناوی لتکبراو .

۱۷۰ . ناوی لتکبراو وه کو ناوکی رووت گهل نه کړته وه ؛ وه کو ،

دار گويز . دار گويزه کان . نهو دار گويزانه .

بهرده بهش . بهرده بهشه کان . نه بهرده بهشانه .

کهژو کنو . کهژو کنوه کان . نه کهژو کنوانه .

ناوی بچووک کراو .

۱۷۱ . ناو به خيستینی ئەداتی « وڵه » ، « ووله » ئەدوانەوه مەعناى بچووکى ئەبزر تى . ئەگەر دوا حەرفى ناوێکە حەرە کە بى « و » ى ئەداتە کە هەل ئەگەرى . ئەو ناوانەى ئەداتی بچووکسان وەرگیرتوووە . پى نان ئەلنن ناوی بچووک کراو ؛ وەکو ،

ناو .	ناوی بچووک کراو .
بەرخ .	بەرخۆلە .
برا .	برالە .
پشی .	پشیلە .
دان .	دانوولە .
خانوو .	خانوولە .
مەشکە .	مەشکالە . (مەشکەلە) .
میش .	میشوولە .

۱۷۲ . هەندى ناو بە ئەداتی « وک ، وکە » ، « ەک ەکە » بچووک ئەکرێتەوه ؛ وەکو ،

تەر .	تەرۆک .
مەنجەل .	مەنجەلۆکە .
پوول .	پوولەک ، پوولەکە .

۱۷۳ . بۆهەندى ناوش « وڵه » نان « ووله » و « کە » پتکەوه بەکەلک ئەهتەرتن ؛ وەکو ،

چَو . چَوَلَه . چَوَلَه_کَه .
جوو . جووَلَه . جووَلَه_کَه .

نُهْمَانَه ش لَهو تهرتسبه نُهچين :

چاو . چاو_بله . چاو_بلکه .
جاش . جاشووله . جاشوولکه .
دبزَه . دبزووله . دبزوولکه .

١٧٤ . لَه ناوی تابه تماشا ههن که بچووک کرابندهه :-

سه_هه . سه_عَوَل .
مه_جه . مه_جَوَل .
قاله . قالوَل .

١٧٥ . نُه گز به ووردی تني بیفکیرری نُه بسترری که نُه ناتی بچووک
حەرفی « ل » و « ک » ین . حەرفه حەره که کافی پتسهوه نان بَو پتوه
نووساننان به ناوهوه وه رگیرتووه . « ه » ی دواندشان هتُر نُه دَا به مه عنای
بچوکی . له « چاو_بله » داله باتی « وَله » نان « وواه » « بله » هتُراره ،
وله « دبزووله » دَا « ه » ی دواي دبزه هه لگسراوه . له « چاو_بلکه » ،
« جاشوولکه » ، « دبزوولکه » دَا « ه » ی دواي « ل » ه که فربئ
دراوه . له بهر نُهوه بَو فتر بوونی راستی بیچکوله ی هه موو ناوی ، نُه بیئ
پاو گوی بیگری .
نَرَهو

سفدت .

١٧٦ . سفدت كهله كهكه كه بَر تهواو كيردني مهعناي ناوان بَوَناو به كهك كه هتري .

سينفدگاني سفدت .

١٧٧ . سفدت پَننج سينفي ٥٥ هه :

١ . سفدت چوني .

٢ . سفدت نشاني .

٣ . سفدت ژماره ي .

٤ . سفدت موپهه .

٥ . سفدت پيرسي .

١٧٨ . سفدت چوني تهوانه كه چوني ناو پشان نه دهن ؛ وه كو ،

پداوي بهد .

ترتي رهش .

لهمانه دا « بهد » ، « رهش » چوني « پاو » ، « تري » پشان نه دهن ؛

سفدت چونين .

١٧٩ . هه چوار سينفه كه پي نان نه لنن سفدت ته عيني ،

چونكه نه مانه چوني ناو پشان نه دهن ؛ هه ته عيني نان نه كن ؛ وه كو ،

نه باخه .

چوار هه نار .

هه نبي مثال .

چه نپ مه كتب ؟

له وټنه ی نه که ما سفهتی نشانی « ټم ... ه » ناوی « باخی » ته عین کیردووه ؛ بنجکه له « ټم باخه » باختکثیر ناسته بدر . له دووه ما سفهتی ژماره ی « چوار » ناوی « هه نار » ی ته عین کیردووه ؛ له « چوار هه نار » که ټثیر مان ټثیر « هه نار » به بدر انا بی . له سنی به ما سفهتی مو به می « هه نابی » ناوی « منال » ی به پشانبا نکی مو به می ته عین کیردووه . له چواره ما سفهتی پیرسی « چه نډ ؟ » به رو ټکی پیرس ناوی « مه کته ب » ی ته عین کیردووه .

سفهتی چونی .

وله ز سفدگانی سفهتی چونی .

۱۸۰ . سفهتی چونی دوو وه ز سفهتی هه هه :

۱ . ټه بټته ته واو کړی ناو ؛ وه کو ،

که نیمې پاک .

۲ . ټه بټته ته واو کړی باسی نا ته واو § ۷۹ وه به ناربه ی ټم فعله وه

مه عیای ناوش ته واو ټه کا § ۷۷ ؛ وه کو ،

خه پټی ټازانه .

وله ز سفدی ناو ته واو کیردنی

سفهتی چونی .

۱۸۱ . سفهتی چونی ټو ته واو کیردنی ناو ټه خرټه دوا نه وه وه

ټه دانکی ته واوی « ی » ش ټه نرټه مه مانا نه وه ؛ وه کو ،

منالی زبره ك .

مووی زهر د .

۱۸۲ . نه گهر دوا حهرنی ناوی ته واو کراو « نی » بیج « ی »
نکی که ی لی زباد نا کړی ؛ وه کو ،
تانبجی به ش .

نداتی ته عریف له گدال ناوی به سفدت ته واو کراو .

۱۸۳ . نه داتی ته عربنی موپه می « نك » راسته و خو نه خرته
دواي ناوه كدوه § ۱۲۰ ؛ وه کو ،

منالکی زبره ك .

موونکی زهر د .

تانبجی به ش .

۱۸۴ . بقو نه وه که ناوتکی به سفدت ته واو کراو به نه داتی ته عربنی
مه عدن ته عربنی بیکړی نه بیج له پشای بیخرته شیکلی ناوی لنکبرا وه وه §-
۱۶۶ ، نه بجا نه داته کدی ته عربنی دهقان له سهر دا پینړی § ۱۶۹ ؛ وه کو ،

ته عریف کراوی .	ناوی به سفدت ته واو کراو .
مناله زبره که .	منالی زبره ك .
مووه زهرده که .	مووی زهر د .
تانبجی به ش که .	تانبجی به ش .

گدل گیرنده‌ی ناوی به سفت تدواو کراو .

١٨٥ . بَو گدل گیرنده‌ی ناوی به سفت تدواو کراو تِه بیج له پشّا بیخرتنه شیکلی ناوی لنگبراره وه S ١٦٦ ، له پاشا به تِه داتی ته عربنی مەعمەن ته عریف بیکرتن نان سفتی نشانمان بیخرتنه سەر وه له دواي تِه وه گدل بیکرتنه وه ؛ وه کو ،

ناوی به سفت ته واو کراو .	ته عریف و نشان کراوی .	گدل کراوی .
منالی زبیره ك .	مناله زبیره كه كه . تِه مناله زبیره كه .	مناله زبیره كه كان . تِه مناله زبیره كانه .
مووی زهرد .	مووه زهرد كه كه . تِه مووه زهرد .	مووه زهرد كه كان . تِه مووه زهردانه .
تانجی بهش .	تانجسه به شه كه . تِه تانجسه به شه .	تانجسه به شه كان . تِه تانجسه به شانه .

دوروست گیردنی سفتی چونی . سفتی چونی دوروست کراو .

١٨٦ . بئجگه لهو سفته تانه‌ی وه کو ، جوان ، چاك ، درتژ ، سوور ... هتد . كهله تِه سلا هه ن توتارتی له ناو و له فعیل هه نلبی سفتی چونی په ما بیکرتی ، تِهو سفته تانه‌ی چونمه كه وا تته مەمان پی نان تهلن سفتی دوروست کراو .

سفہتی چونی له ناو دوروست کراو .

١٨٧ . بۆ دوروست کیردنی سفہتی چونی لهههنبئی ناو نهو نهاداتانهی لهجهدهوه له که ی خواره وه با نووسراوین ، وه کو پشانداواوه ، نهخرته دوانانهوه :

ناو .	تهادات .	سفہتی چونی دوروست کراو .
زیستان .	نی .	زیستانی .
که رکووک .	»	که رکووک .
قاوه .	»	قاوه نی .
که راجی .	»	که راجی نی .
پاو .	انه .	پاوانه .
که رکووک [٠]	»	که رکووکسانه .
کیچ .	انی .	کچانی .
کور .	»	کورانی .
شهرم .	ین .	شهرمین .
گوشت .	»	گوشتین .
ناسین .	هین .	ئاسنمین .
قمر .	»	قمرمین .
گورگ .	ئاسای .	گورگ ئاسای . (گورگاسای)
دارا .	»	دارا ئاسای .

[٠] « که رکووک » سفهتهوه وه کو ناو به کهلک هتزلوه .

ناو .	ئەدات .	سەفەتی چۆنی دوروست کراو .
کوردد .	واری .	کورددواری .
تیرك .	»	تیركواری .
كەر .	ه کی .	كەرەکی .
قور .	اوی .	قورباوی .
چەقور . (جاجیم .)	گەر . (كەر .)	چەقوگەر . (جاجیم كەر .)
باخ .	هوان .	باخهوان .
تیرس .	تۆك .	تیرسۆك .
لەرز .	ۆك .	لەرزۆك .
تا .	دار .	تادار .

١٨٨ . ھەر چی ناوی مەعنەوی نەبێ ئەوانی بە ماری « ئی » و « دار » ، « كەر » ھە بیکرێ بە سەفەت . لە گەل ئەمەشا ھەنێی لەم ناوانە بە پێ گەرەکی بەكەلك ھەنانەن مان دوروست بوونانەو ھە کو لە جەدوڵە كەدا ئە بێستری بە ماری ھەنێی ئەداتی كەرە کراوین بە سەفەت . بو ئەمانە قاعە شکی تابەتی نەمە .

ناوی مەعنەوی بە ماری « ئی » ھەو نا کړتی بە سەفەت . بەلام بە پێ دوروست بوون مان گەرە کمانەو ، بە ئەداتە کانی کە ئە کړنن بە سەفەت .

١٨٩ . بۆ دانانی ئەم ئەداتانە بە پێ حەرفی حوایی ناوە کەرە وە کو ١٥٦ ۆلە باسی حەرفی خەرە کەدا نووسراو موعامەلە ئە کړی .

سَفَهْتی چَوَنی لَه فَعِیل دوروست کراو .

۱۹۰ . به‌خیستنی ئه‌داتی « وُك » ئه‌دوای به‌گی (۱) هه‌نبی فَعِیل
لازیه‌وه سَفَهْتی چَوَنی دوروست بووه ؛ وه‌کو ،
گه‌بان . گه‌بَوُك (۲) .

به‌زین . به‌زَوُك .

فَربین . فَربَوُك .

له « گیرمان » و « تیرسان » « گَربَنَوُك » و « تیرسَنَوُك » هاتووه .

۱۹۱ . سَهغه‌ی دوولانی (۱) بابوردووی فَعِیل لازیم و مه‌جهوول
راسته‌و خَو سَهغه‌تین ؛ وه‌کو ،
میردوو . کوژراو .

سَفَهْتی چَوَنی لَنکَبِراو .

۱۹۲ . سَفَهْتی چَوَنی لَنکَبِراو ئه‌و سَهغه‌نانه‌ن که له دوومان له دوو
پتیر که‌لمه دوروست بوون § ۹۲ . له کوردنا وه‌کو ناوی لَنکَبِراو سَفَهْتی
لَنکَبِراوش زَوَره .

(۱) بَوُ تَتی گه‌ بَشْتینی « بَهك » و سَهغه‌ی دوولانی ته‌ماشای گه‌ردانی
فَعِیل بَكه .

(۲) به‌گی « گه‌بان » « گه‌بَتی » ه . لَتره‌جا « تَتی » ه که‌ی فَرَتی
دِراوه .

دوروست بوونی سفهتی چوڼی لتکبراو .

۱۹۳ . مه نښی جار له ناوټکی به ناو تهواو کراو «ی» ی تهواو ی همل
نه گمری ؛ وه کو ،

سفهتی لتکبراو .	ناوی به ناو تهواو کراو .
چاو باز .	چاوی باز .
گهر دین قاز .	گهر دنی قاز .

۱۹۴ . له دیو ناوی سهر به خو —

۱ . هچ نه داتنکمان له مه نانا نابیی ؛ وه کو ،
لاق کووله که .
زیگ دینز وایکه .

۲ . نه کئی له نه داتی تاواو ی « له » ، « به » ، « بی » نان له مه انا
نه بی ؛ وه کو ،

سیر که ی له کول

جامانه به سهر .

ریش بی شانه .

۳ . ناوټک دوو باره نه کړنه وه ؛ وه کو ،

پارچه پارچه .

چمن چمن .

ږی ږی .

١٩٥ . له ناوتكى به سفت تهواو كراو —

١ . نه گهر سفته كه چوني بى نه داتى تهواوى « ي » مان له ناو همل
نه گهرى ؛ وه كو ،

ناوى به سفت تهواو كراو . سفتى لنگبراو .

مووى زهر د . موو زهر د .

پاره ي زور . پاره زور .

چاوى بيرسى . چاو بيرسى . چاوى بيرسى .

٢ . سفتى ناوه كه ژماره ي نه بى ؛ وه كو ،

چوار چاو .

سى سهر .

١٩٦ . هه نېلى جار نه داتى تهواوى « ه » نه خرته مه مانى دوو

سفته وه ؛ وه كو ،

كوتنه دهوله مه نې .

١٩٧ . هه نېلى به خيستېنى زهرى « نا » نه پش سفته دوروست

نه بى ؛ وه كو ،

نارنك . ناپاك .

١٩٨ . هه نېلك له سفته نك و كهمه نكتير دوروست بووه وه

له مه مانانه نه داتى نه كخه رى « و » داراوه ، به لام كهمه دووهم زور
جار كهمه نكى بى مه عنا نه بى ؛ وه كو ،

شيل وشور . ووشك وبرينگ . نزم ونول . گورج وگول .

زهر دوزول . تارسك و نووتهك . پان و پور . ساردو سير .

۲۰۲ . بقو هه نبتی « وَك » به كه لك ئه هتترى ؛ وه كو ،

بار . باروَك .

تیرش . تیرشوك .

۲۰۳ . هه نبتی جارش « كهله » به كه لك ئه هتترى ؛ وه كو ،

سوور . سووركه له .

سپی . سپمكه له .

سه وز . سه وزكه له .

ئهو ئمزاحه ی له § ۱۷۵ دا دا ومانه بقو سفه تش ئه شی .

سفدتى چۆنى وه كو ناو

به كه لك ئه هتترى .

۲۰۴ . ئه توانرى هه مووده مئى سفه تپكى چۆنى له باتى ناو به كه لك

به تترى ؛ ئهو سفه تى وه كو ناو به كه لك هتترابى ئه توانى وه ز سفه ی ناو به

تواوى بپهتتى به لام ئه بئى بزاترى كه له پشش ئه و سفه ته وه هه ماشه

ناونكى شارزاهه هه به ؛ وه كو ،

شتتكم دى . (پهاونكى شتتيم دى .)

شته كم دى . (پهاو شته كم دى .)

پانه گانى مه عنای سفدتى چۆنى .

۲۰۵ . مه عنای سفه ت سئى پانه ی هه به :

۱ . پانه ی عادى .

سفہتی نشانی .

۲۰۹ . سفہتی نشانی ٹہو سفہتانہن کہ بۆ نشارہت کپردنی کہ سنی
مان شتک ٹہو خرتہ پال ناوہ کہ ہوہ . سفہتی نشانی ٹہمانہن :

بۆ نزمک .	بۆ دوور .
ٹہم ... ۵ .	ٹہو ... ۵ .

۲۱۰ . سفہتی نشانی ناوہ نشانبراوہ کہ - تاک بی و گمل بی ،
رووت بی و لکبراو بی - ٹہو گرتہ ناو خۆ ہوہ ؛ وہ کو ،

ٹہم پساوہ . ٹہو پساوہ .

ٹہم پساوانہ . ٹہو پساوانہ .

ٹہم کیلکہ بتلانہ . ٹہو کیلکہ بتلانہ .

۲۱۱ . ٹہو گہر ناوہ کہ بہ ناو نکتیر تہواو کرابی لہمانہ ہر کامتکمان
نشانبدانی گہرک بی ٹہو ٹہو خرتہ ناو سفہتہ کہوہ ؛ وہ کو ،
ٹہم دارہی میزگہوت . داری ٹہم میزگہوتہ .
ٹہو دارانہی میزگہوت . داری ٹہو میزگہوتانہ .
ہہ نبتی کہس جوملہ کافی لای راست واش ٹہ بترین :
ٹہم داری میزگہوتہ ،
ٹہم دارانہی میزگہوتہ .

لہ جوملہی دیوہ ما « ۵ » ی دواي « دارانہ » زباہہ . بہ لام ہتانی
ٹہمہ بتوستہ § ۱۶۲ .

۲۱۲ . ٹہو گہر ناوہ کہ بہ سفہت تہواو کرابی لہ پشا ناوہ کہ لہ گمل

تهواو که ره که ما نه خرته شیکلی ناوی لشکیراودوه § ۱۶۶ ، له پاشا نه خرته
ناو سفقی نشاندهوه ؛ وه کو ،

گولی سوور نه م گوله سووره .

۲۱۳ . نه گهر دوا حریفی ناوی نشانداو نه کنی له هره که کانی
« ه ، ا ، ئ ، و ، ی ، یو » بی « ی » بی نه خرته پیش « ه » ی نشاندهوه ؛
وه کو ،

نه م که ره به . نه و گاهه . نه م دته . نه و دوه .

نه م گوینه . نه و ده زو به .

۲۱۴ . سفقی نشانی بدته نا به که لك به بئری نه بته بو ناوی
نشانی § ۲۸۷ .

سفقی ژماره یی .

۲۱۵ . سفقی ژماره یی نه و سه تانه که بو ژماردنی که سی مان شتک
نه خرته پال ناوه که به وه .

چەشنەکانی سفقی ژماره یی .

۲۱۶ . سفقی ژماره یی دوو چەشنی هه به :

۱ . سفقی ژماره یی نه سلی .

۲ . سفقی ژماره یی روت به یی .

سفقی ژماره یی نه سلی .

۲۱۷ . سفقی ژماره یی نه سلی نه واننه که وه کو ده ک ، دوو ، سینی ،
جوار . هتد . چه ندایی کهس مان شیت پشان نه ده ن . نه سانه ، ناوه که

برووت بی ، لکبر او بی ، نه خرته پشه وه . به لام ناوه که هه منشه تاک
نه منته وه § ۱۳۲ ؛ وه کو ،

چوار شا گیرد . ده منال . ههشت سهره برووت .

۲۱۸ . نه گهر ناوه که بذاوته واکراو بی ژماره ی ده رکامتمان گهره ک
بی سفته ی ژماره ی نه سلی نه خرته پیش نه وه نانه وه ؛ وه کو ،
شش ماموستای مه کتوب .
ماموستای شش مه کتوب .

سفته ی ژماره ی روتدبی .

۲۱۹ . سفته ی ژماره ی روتدبی یو پشانانی تهر تلمبی ریزی که سی
نان شتک به که اک نه هنری . یو دوروست کیردننان نه داتی « هم » نان
« ه من » نه خرته دوا ی ژماره ی نه سلوه . نه گهر دوا حهری ژماره ی
نه سلی نه کنی له حهره که کانی « و ، ی » بی « ی » تاک نه خرته پیش
نه داته که وه ؛ وه کو ،

ژماره ی نه سلی .	ژماره ی روتدبی .
هک .	ه کهم . نه که من .
دوو .	دوو ه . دووه من .
سی .	سی نه م . سی نه من .
تو .	تو نه م . تو نه من .
سی .	سی نه م . سی نه من .

۲۲۰ . نه گهر ژماره که له مه نانی « ده » و « بست » ابی نان
« پنجا ، حه فتا ، ههشتا » بی « ه » ی پیش « هم » و « ه من » هه ل

نه گهری . بق « پنجا ، هفتا ، هشتا » « هم » نابیی ؛ وه کو ،

مانزه مین . مانزه مین .

پانزه مین . پانزه مین .

پهنجامین . ههفتامین . ههشتامین .

۲۲۱ . له پاش ژماره ی « ده » « ی » نك زماډ نه كړی ؛ وه کو ،

ده . ده . ده . ده به مین .

هه نښی کس « ده مین » نش نه لئن .

۲۲۲ . سه تی ژماره ی ږوته بی به قاعه نه بی بخرته پاش ناوه وه ،

به لام پتش خیسینمشی نه شی . ناو نك له گهل نه م سه ته ډا هه مېشه

تاك نه منته وه ؛ وه کو ،

منالی دووهم . دووهم منال .

سه وی سی یا مین . سی نه مین شهو .

ژماره ی که سری .

۲۲۳ . نه و ژمارا نه ی وورده پشان نه دهن هه نښی ماموستای

ده ستور پی نان نه لئن ژماره ی که سری . نه مانه ژماره ی لنگبراوین

وه له دوو ژماره ی نه سلی دوروست نه بین ؛ نه گهر ژماره ی دووهم ژماره ی

« به ك » نه بی نه داتی ته واوی « له » نه خرته پتش ژماره که ی

به که مه وه ، ونه گهر ژماره ی دیوهم « به ك » بی نه م نه داتی ته وار»

پتوست ننه ؛ وه کو ،

له پتج دوو . له بست چوار .

چوار به ك . هزار به ك .

۲۲۴ . ژماره ی که سرنی پش ناو ته خرنی وه به نار به ی ته داتی
ته واو ی « ی » به وه به ناوه که وه ته نووسی ؛ وه کو ،
چوار به کی ته کتبه .
له ه شت پننجی ته منالانه .

۲۲۵ . « نسو » ژماره تنکی ته سلمه ، « نسوه » ژماره تنکی
که سر به ؛ وه کو ،
نسو قران .
نسوه ی ته منالانه .

سفتی ژماره ی و لا کو ناو به کمالک ته هنری .

۲۲۶ . ته توانری سفته تنکی ژماره ی وه کو ناو به کمالک هنری .
به لام ته یی بزانی که له که لدا ناو تنکی شار او ه ه ؛ وه کو ،
چوار نان هاتین . (چوار پیاو نان هاتین .)
پننج به کمان بو دین . (پننج به کی پیاو کان بو دین .)
شه شم هات . (شه شم پیاو هات .)

سفتی موبهم .

۲۲۷ . سفته تی موبهم ته وانن که ته خرته پال ناو وه بو پشانبدانی
که سی نان شتک به جوور تنکی موبهم . ته مانه سفته تی موبهم مین :

هه نډی .	هه رکام ... ئی .
گه لئی .	هه رچی ... ئی .
فلان .	هه رچون ... ئی .
کام .	چون ... ئی .
ههچ ... ئی .	تیر .
هه موو ... ئی	که .
هه ر ... ئی	وا .
چه نډ ... ئی	وه ها .
چی ... ئی	زور .
	که م .

۲۲۸ . له م سغه ته موبه مانه « هه نډی ، گه لئی ، فلان ، کام . »

پنښ ناو ته که وین ؛ وه کو ،

هه نډی منال . گه لئی ژین . فلان پیاو . کام کوپخا .

۲۲۹ . نه و سغه ته موبه مانه ی « ئی » ټکی جویان له دواوه

ناوه که نه گیرنه ناو خو نانه وه ؛ وه کو ،

ههچ منالئ . چی پیاوئ . چون کاره که ری .

هه موو گسائئ . هه رکام کتتبی .

هه ردارئ . هه رچی گه لائئ .

چه نډ مامو ستائئ . هه رچون کارئ .

۲۳۰ . سغه تی « تیر ، که ، وا ، وه ها . » ته که ونه پاش ناوه وه وه له

پنښانه وه ته داتی ته واوی « ی » وهر ته گرین ؛ وه کو ،

پیاو تیر . نانئ که . کچی وا . کوږی وه ها .

۲۳۱ . سنه تی « زۆر ، که م . » هم نه که ونه پش ناوه وه ، هم
نه که ونه دوا نه وه . نه گهر دوا ی بکه وین نه داتی ته واوی « ی » نه خرته
مه ناسانه وه ؛ وه کو ،

زۆر منال . منالی زۆر .

که م پاره . پاره ی که م .

۲۳۲ . نهو ناوه ی به « تیر » ، « که » وه « هموو » نه واو کرابی
نه توانی نه داتی ته عربنی مه عه ن و نامه عه ن وهر بیگری . له بهر نه مه
گهل کیردنه وه شی نه بی ؛ وه کو ،

دارنکه تیر . داره که ی تیر . داره کانتهیر .

دارنکه که . دارد که که . داره کانکه .

هموو دارنک . هموو گه نه که . هموو داره کان .

۲۳۳ . ناوی پش « وا ، وه ها ، زۆر ، که م . » هه نه توانی نه داتی
ته عربنی نامه عه ن وهر بیگری ؛ وه کو ،

دارنکی وا . ستونکی وه ها .

پاره شک ی زۆر . پاره شک ی که م .

۲۳۴ . سنه تی « هه نبی ، گهل ی ، چی ، چۆن ، وا ، وه ها ، زۆر ،
که م ، هه رچۆنی ، هه رچی ، هه رچه نبی . » نه بنه ته واو که ری باسی
ناته واو ؛ وه کو ،

نه م خه نوزه هه نبکه .

نه م مئوژه گه لکه .

فیکری نهو چی (چی) بی منش نهو م نه وئ .

فیکری نهو چۆن بی منش وانته لثم .

مناله که وانه .

باوکی وه هانه .

ئهم که نیمه زۆره .

ئهم برینجه که مه .

شووتله که هه رچۆنی بی بلمهنته .

فیکری ئهوه هه رجیمی بی چا که .

پاره که هه رچه نبی بی وه رگره .

۲۳۵ . « چی ، چي ، چۆن » ی رووت که ییین به تهواو کهری

باسی ناتهواو « ئی » ی جویان نابیی .

سفەتی موبهەمی لنگبەراو .

۲۳۶ . سفەتی « هه ندی ، گه لی » وه ئهوانه ی « ئی » ی جویان

له دواوه به به سفەتی موبهەمی لنگبەراو نه ژمەرتن . هه موو « ئی » به کاف
ئه داتی ته عرسی نامه عه نین .

سفەتی پیرسی .

۲۳۷ . سفەتی پیرسی ئهوانه که بق پیر سمنی که سی نان شتەک

ئه خرته پال ناوه که نه وه . سفەتی پیرسی ئه مانه ن :

کام ؟ چی ؟

چه نپ ؟ چۆن ... ئی ؟

چۆن ؟ چي ... ئی ؟

۲۳۸ . سفهتی « کام ؟ » ، « چندب ؟ » پش ناو نه کوهین ؛ وه کو ،

کام دتی ؟

چهنبد دتی ؟

۲۳۹ . سفهتی « چۆن ؟ » ، « چی ؟ » دواي ناو نه کوهین وه لهمه مانانا

نهداتی ته واولی « ی » نه بی ؛ وه کو ،

خانوی چۆن ؟

خانووئکی چۆن ؟

گهزی چی و مقه سقی چی ؟

۲۴۰ . سفهتی « چۆن ... ئی » و « چی ... ئی » ناوه که نه گیرنه ناو

خۆ مانهوه ؛ وه کو ،

چۆن خانووی ؟

چی منائی ؟

۲۴۱ . سفهتی « کام ؟ چندب ؟ چۆن ؟ چی ؟ » نه بنه ته واول کهری

هسی ناته واول ؛ وه کو ،

نه سپه که کامه ؟

پاره که چهنبد ؟

باوکیت چۆنه ؟

نهو ره شاسه چیه ؟

۲۴۲ . سفهتی « چۆن ... ئی » ، « چی ... ئی ؟ » به سفهتی

هرسی لئکبراو نه ژمیررن ، « ئی » نه کی دوايان نه داتی ته عرسی

له عه نه .

بوناو .

۲۴۳ . بوناو کله مکه که له باتی ناوی که له پشا ووتراپی بان له
ببرایی به کلهک ته هنری . دوو باره کیردنه و ی ناوتک ، نه زانن که شتنکی
جوان نه ؛ نهجا به نار بهی به که لک هتانی بوناو ووه لهم ناشیرینده
ریزگار نه بین ؛ وه کو ،
له باتی بلتن —

مین کاغزه که نه خوښه ووه کاغزه که تی نه گم وه کاغزه که نه جرتیم .
نه لتن —

مین کاغزه که نه خوښه ووه تی نه گم وه نهی دېتیم .
له مانه دا « ی » ی کله ی « تنی نه گم . » و « نهی دېتیم . »
بوناوین ، چونکه له باتی ناوی « کاغزه گه » به کلهک هنراوین .
۲۴۴ . نهو ناوانه ی بوناو جتان نه گرین پی بان نه لتن شار .
۲۴۵ . ههر بوناوی نه بی له کنس و ژماره دا § ۲۷۴ هاورپی
شاره کی بی .

سینفه گانی بوناو .

۲۴۶ . بوناو حوت سینفی هه به :

- ۱ . بوناوی که سی .
- ۲ . بوناوی نشانی .
- ۳ . بوناوی لکبه ر .
- ۴ . بوناوی موبهم .
- ۵ . بوناوی پرسی .

۶ . بوناوی خوی .

۷ . بوناوی میلکی .

بوناوی کما سی .

۲۴۷ . بوناوی کما سی بوناوی کیردنهوی سی کما که به کار
نهتری .

۲۴۸ . سی که سه که تاك وگه لمان هه به وه نه مانن :

که سی به که م : نه وه به که قسه نه کا ؛ وه کو ،
مین نه بوم ، ننه نه بون .

که سی دووم : نه وه به که قسه بوناوی کما ؛ وه کو ،
توناوی بوناوی ، ننه نه بون .

که سی سی نه م : نه وه به که قسه لنی نه کما ؛ وه کو ،
نهو نه بوناوی ، نهوان نه بون .

سینفدکانی بوناوی کما سی .

۲۴۹ . بوناوی که سی دوو سینفد هه به :

۱ . بوناوی که سی سه به خور .

۲ . بوناوی که سی پتوه نووساو .

بوناوی کما سی سدر به خور .

۲۵۰ . بوناوی که سی سدر به خور نه مانن :

گهل .	تاك .	
ئىشە .	مىن .	كەسى بە كە م .
ئىتوۋە .	توق .	كەسى دوۋەم .
ئەۋان .	ئەۋ ، ئىشە ، ئىتوۋى .	كەسى سىنى بەم .
۲۵۱ . بۆ ناۋى « ئەۋ » بۆ كە س ، بۆ ناۋى « ئەۋە » بۆ شىت ، بۆ ناۋى « ئەۋى » بۆ جى بە كە لك ئە ھىتۋى ؛ ۋە كو ، ئە خە ر ، ئەۋ ئە مېرۋ نائىت . خە نى ، ئەۋە ئە سىنكى چاك بو . ئە لىن ئەۋى زۆر خۆشە . لەم جوملانەجا « ئەۋ ، ئەۋە ، ئەۋى » بۆ ناۋى كەسى سەز بە خۆن .		

ۋەزىفەى بۆ ناۋى كەسى سەز بە خۆ .

۲۵۲ . بۆ ناۋى كەسى سەز بە خۆ پىنج ۋەزىفەى § ۱۳۵ ھە نە :

- ۱ . باسلىنكراۋى § ۱۳۷ ؛ ۋە كو ،
ئەۋ نان ئەخوا .
- ۲ . تەۋاۋ كەرى سەز بە خۆ § ۱۳۷ ؛ ۋە كو ،
ئىشە ئىتوۋە ئە ناسىن .
- ۳ . تەۋاۋ كەرى بە يارىيە § ۱۳۹ ؛ ۋە كو ،
مىن ئەمە لەتقۇ ئەستىم .
- ۴ . تەۋاۋ كەرى باسى ناتەۋاۋ § ۱۴۲ ؛ ۋە كو ،
كوپچا كە مىن .

۵. تەواو کەری ناو § ۱۴۳؛ وە کو،
رانی که کی نهو.

لەوتنه ی نه که ما « نهو » باسانکراوه ، لەدوو ما « نهو » تەواو کەری
سەر به خۆ نه ، لەسێ به ما « لەتو » تەواو کەری به یاری به ، له چواره ما
« مین » تەواو کەری باسی ناتەواو ، له پێنجما « نهو » تەواو کەری ناوی
« رانی که که » نه .

بۆ ناوی کەسی پتۆه نووساو [۰]

۲۵۳. بۆ ناوی کەسی پتۆه نووساو ئەمانەن :

گەل .		تاک .		کەسی .
لەدوای	لەدوای	لەدوای	لەدوای	
دەنگمەوه .	دەنگمەوه .	دەنگمەوه .	دەنگمەوه .	
مین ، مان .	مین ، مان .	م .	م .	به کهم .
ین ، تان .	ن ، تان .	نی ، ی ، ئی .	ی ، ت .	دووهم .
ین ، نان .	ن ، نان .	نی ، ی .	ی ، ئی .	سێ بهم .

« م » و « ت » و « ن » هەنبێتی جار لەدوای دەنگمەشوه دێن ؛ له بێر ده
مانهوه نه مان بێنن .

[۰] باسی بۆ ناوی پتۆه نووساو له گەل باعێ گەردانی فعله کانا بخوینەـ
روه . ئێستا به پتی فعل و دەمو کەس و ژماره و حەرفی کەلمە ی پێشوه نانهوه
هەر شکێمان پێشانراوه . له باسی گەر دانا، که ی نه کهونه پێش نان پاش
فعلهوه ، پاش ئەذاتی تەواوی و بۆناوهوه پێشان نه بێری .

وله زلفه‌ی بوناوی که‌سی پتوه نووساو .

۲۵۴ . بوناوی که‌سی پتوه نووساو چوار وه زلفه‌ی ۴۵ به § ۱۷۳ :

- ۱ . باسلتکراوی .
- ۲ . ته‌او که‌ری سهر به‌خو .
- ۳ . ته‌او که‌ری به‌یار به .
- ۴ . ته‌او که‌ری ناو .

وله زلفه‌ی باسلتکراوی § ۱۳۵ .

۲۲۵ . له کوردسا بوناوی که‌سی پتوه نووساو له باتی بوناوی که‌سی
سهر به‌خو وه زلفه‌ی باسلتکراوی ته‌بسنی به‌که‌لک هتانی بوناوی که‌سی
سهر به‌خو له گهل ته‌مانه‌جا بوناوی ته‌شکسده ؛ وه‌کو ،
مین به‌رد ته‌شکستنیم .
تتوه ماستاوتان خواردوه .
تتسه نه‌رون .

له‌م سنی جومله به‌جا نه‌گه‌ر باسلتکراوی «مین» ، «تتوه» ، «تتسه»
ههل بگه‌رتن هیچ زهره‌رتی به‌مه‌عنا کانسان نا‌گا . چونکه «یم» ی
دوای «ته‌شکستنیم» و «تان» ی دوای «ماستاو» و «ن» دوای
«نه‌رون» کاری باسلتکراوی جومله‌کان ته‌بسنین .

۲۵۶ . به‌لام بوناوی که‌سی کیردنه‌وی که‌سی دووهم و سنی نه‌وی
گهل له‌هه‌نبیتی ده‌ما که له باسی فعلا نشان نه‌درتن ، نه‌بئی بوناوی که‌سی

سەر بە خوش بە کەلک بهترى ، چونکه بۆناوه پتوه نووساوه کانان له بەک
 نهچين ؛ وه کو ،

کەسى دووهم .	نه نوون .	نووستوون .	نه خوون .	بخوون .
کەسى سێهم .	نه نوون .	نووستوون .	نه خوون .	بخوون .

ئىستا نه گەر بلتن « نه نوون » مه علوم نابى ، « ئتوه نه نوون . » نان
 « ئەوان نه نوون . » له بهر ئه مه لهم چهشنه ده مانه دا ئه گەر بۆ تى گه « شتىن
 گومانى ييبى بۆناوه كه سسه سەر به خوكان به کەلک بهترى .

۲۵۷ . نه گەر له دواى بۆناوى كه سى « ا » ، « ئى » نه داتى
 ته واوى « ه » ييبى ههرفىكى « ت » نه خرته پاشانه وه نه وه ده مه
 نه بنه « ات » ، « ئت » ؛ وه کو ،

ئىوارى مامىم نه گاته جى .
 دۆكتۆر ده مانه كه نه كانه پىاله كه وه .
 پىسله كه نه كه وتته بىره كه وه .
 چىشتكه ره كه پىاز نه جىشته مه نجه له كه وه .

۲۵۸ . نه گەر بوستى بۆ ته ئىكسد نه داتىكى « ين » ش نه خرته
 دواى ئهم « ات » و « ئت » هى سهره وه ؛ وه کو ،
 نه روا . — نه رواين . نه گرى . — نه گرتين .

۲۵۹ . نه گەر له دواى بۆناوى كه سى دروهى « ى » ، « لى »
 نه داتى ته واوى « ه » نان ههرفى « ا » ييبى نه تىوارى ههرفىكى « ت »
 بخرته دواى ئهم بۆ نا وانه وه ؛ وه کو ،
 تو نه مېو نه گه ته سوورداش . (نه گه نه سوورداش .)

تو مناله که که ی نه به بته پیره مه گروون؟ (نه به به پیره مه گروون؟)

تو نه چسته سهر چنار . (نه چسه سهر چنار .)

تو شا گیرده که نه نتر بته نه وی . (نه نتر به نه وی .)

۲۶۰ . بی بوونی نه داتی « ه » و حەرفی « ا » ش نه توانری له دواى

« ی » و « ى » که سی دووه مه وه « ت » بی وه له دواى « ا » و « ى »

ی که سی سئ به مه وه « ت » بی نان « تین » ى زباد بیکرئى ؛ وه کو ،

نه گه ی . — نه گه ت . نه نتر ى . — نه نتر ت .

نه چئ . — نه چت . — نه چتین .

نه خوا . — نه خوات . — نه خواتین .

۲۶۱ . نه گه ره دواى « ی » به وه حەرفه بی بشتن « ت » بی

نه خرتنه دواى « ی » به که وه به لام به پئى § ۲۹ « ی » به که فرئى

نه درئى ؛ وه کو ،

تو بیردی . — تو بیردته ماله وه . تو بیردت و برۆت .

نه گه ره دواى وه ئەم حەرفه ش نه بی نه توانرئى له « ی » به که « ت »

بی زباد بیکرئى ؛ وه کو ،

توناردی . — تو ناردیت .

۲۶۲ . له فعلی لازم و مه جهوولا که سی سئ به می تا کی دهمه رابووړ-

دووه کان بۆناوى پتوه نووساوى باسلەکرانمان نسه ؛ وه کو ،

نووست . نه نووست . بنووستاه .

۲۶۳ . نه بسنرئى که بۆناوه پتوه نووساوه کان بۆ هەره کئى له که سه کان

چه ند چه شەنگمان هه به ، ئەمانه به پئى حەرفى دواى که لعمه که ی پشمانه وه

[جەدوھ لە کە ی § ۲۵۲ بێبەسنە .] سینی قەلە کان و دەمە کان دانراوین ،
والەم جەدوھ لە ی خوار موەجا پەشان دراوین :

ت .			
ک .			
موتەددی .	لازیم و مەجهوول .		هەموو فەعلەك .
	لەدەمە رابوردووە كانا .	لەدە مە رابور دوووە كانا	لەدەمە كانی ئێستادا .
لەدوای دەنگسەووە .	لەدوای	لەدوای	لەدوای
	حەزەرە کەرە .	دەنگسەووە .	حەزەرە کەرە .
ی .	ی .	ی .	ی .
ی (یت) .	ت (ت) .	ی (یت) .	ی (یت) .
ی .	ی .	ی .	ی .
گ .			
م .			
مان .	لەهەموو دەستکی لازیم		ی .
	ومەجهوول و لە ئێستای		ی .
تان .	موتەددەددا .		ی .
مان .			ی .

جەدوھ ی بۆ ناو پتوھ نووساوە کان کە ئەبەه باسەلەکراو .

۳۶۴. ئەوا لەراستەوه بۆچەپ ، لەسەرەوہ بۆخوارەوہ بەتەرئەنبی

فەعلو دەم وکەس و ژمارە وئە ئەنۆتەنن :

مەین ئەبرۆم . مەین ئەچیم .

تو ئەگەیی (ئەگەت) . تو ئەچیی (ئەچەت) . تو بکەوہ .

ئەو ئەبوا (ئەبروات ، ئەبرواتین) .

ئەو ئەچیی (ئەچەت ، ئەچەتین) .

مەین چەقم . مەین نووستیم .

تو چووی (چووت) . تو نووستی (نوستەت) تۆچەقەت .

مەین ئەخۆم . مەین ئەنووسیم .

تو ئەگەیی (ئەگەت) . تو ئەبریی (ئەبرەت) . تو بیگرە .

ئەو ئەخوا (ئەخوات ، ئەخواتین) .

ئەو ئەبریی (ئەبرەت ، ئەبرەتین) .

مەین هەتەم . مەین کیردیم . مەین دەرم خوار . مەین دەرزیم خۆنە .

تۆهەتات . تۆ کیردی (کیردیت ، کیردیت) . تۆ دۆت خوار .

ئەو جووی . ئەو بیردی . ئەو بنشتی جوو .

ئەمە ئەنوون . ئەمە ئەچەن .

ئەمە چەقەن .

ئەو ئەنوون . ئەو ئەچەن .

ئەو چەقەن . ئەو نووستین .

ئەوان ئەنۈن . ئەوان ئەچىن . ئەوان ئەچنە [۰] مائەوہ .
 ئەوان چەقىن . ئەوان نووستىن .
 ئىمە ئەخۈن . ئىمە ئەكېرىن .
 ئىۋە ئەخۈن . ئىۋە ئەكېرىن .
 ئەوان ئەخۈن . ئەوان ئەكېرىن .
 ئىمە جوومان . ئىمە ناردمان . ئىمە بىشتىمان جوو .
 ئىۋە جووتان . ئىۋە ناردتان . ئىۋە پىاوتان نارد .
 ئەوان ئەمان جوو . ئەوان ناردمان . ئەوان ماسىيان ئەخوارد .

ۋەزىفەى تەۋاۋ كەرى

سەر بە خۈ § ۱۳۳ .

۲۶۵ . لە كورد سا ئەم بۆناۋە پىۋە نووساۋانە لە بۆناۋە سەر بە خۈكان
 زاتىر ۋەزىفەى تەۋاۋ كەرى سەر بە خۈكان پىۋە بىشنى . بە كەلك
 ھىتتەنى بۆناۋى سەر بە خۈ لەم ۋەزىفە بە دا بۆ تەكسىد ئەبى مان بۆ ئە
 ھىشتىنى گومان لە تىكە بىشتەنا ؛ ۋە كو ،

ناردمانىم . — مېنان نارد .

ناردمانىن .

[۰] بە پى قاعە § ۲۹ « ي » ى « ين » فېرى جىرلۋە .

له جومله ی نه که ما « یم » وه له دووه ما « مین » ته واو کهری سهر به .
 خوی فعلی « ناردان » ن . ههردوو جومله که له مه عبادا فهرقان ننه .
 به لام له جومله ی دووه ما به که لک هتنانی بوناوی « مین » له باتی « یم » بۆ
 ته شکسته . نه ما له مه عنای جومله ی سی به ما گومان هه به ؛ مه علوم ننه ،
 « ئنوه مان نارد . » مان « نه وانمان نارد . » له بهر ئه وه له چنی وادا له باتی
 بوناوی پتوه نووسا بوناوی سهر به خۆ به کار نه هتتری .

۲۶۶ . بوناوه پتوه نووساوه کافی « ی ، ی ، ه » ی کسی دووه و
 « ا ، ئی » ی کسی سی نه نابه ته واو کهری سهر به خۆ .

۲۶۷ . به پتی قاعده ی § ۲۵۸ نه توانی له باتی « ی » ی کسی دووه و
 « ت » به که لک به تتری ؛ وه کو ،

نه نارد نه مانه وه . — نه نارد ته مانه وه .

یم نارد ما نه . — یم نارد تا نه .

۲۶۸ . شیکلی بوناوه پتوه نووساوه کان که نه بنه ته واو کهری سهر به خۆ
 به پتی حهرفی دوا ی که له ی پشمانه وه ده مه کان د تراوین . له مه جه دوه له ی
 خواره وه دا چنی به که لک هتنانان پشانبراهه :

ت _____ الی .			
کھس .	لہدہ مہ کافی ٹستاجا	لہدہ مہ رابور دووہ کانا .	
	لہدوای	لہدوای	لہدوای
	حہرہ کہوہ .	حہرہ کہوہ .	دہ نگسہوہ .
مہ کھم .	م .	م (۱) .	
دووہم .	ت (ت)	ت (۲) ، ی (ت) .	
سی ہم .	ی (ی ۳۱۵) .	. .	
گ _____ دل .			
مہ کھم .	مان .	من .	من .
دووہم .	تان .	ن .	ین .
سی ہم .	مان (مان)	ن .	ین .

(۱) نهم «م» ه له دواى دنگه وه ژ بوانه «يـم» بوانه . بدلام
چونكه له دمه رابور دووه كانا هه ماشه له دوانه وه حه ره كه بى هه نه «يـي»
به كه فرى جـراوه .

(۲) ثم «ت» بهش نسله کی «ی» بویه، وه چونکه له دمه –
 رابور دووه کانا هه منشه له دواوه هه زه که بی بنت وه کو له § ۲۶۱ دا
 نووسراوه بویه به «ت» .

۲۶۹. ئەبىرىي كەشكىلى كەسى دوودم وسىيى دەمى گەلى دەمە رابور-
دووه كان لە بەك ئەچىن . لەبەر ئەو ئەگەر لە لىك كىردنەو مانا گومانى
يېڭى لەباتىسان بۆناوى كەسى سەربە خۆ بە كەلك ئە ھىنرى (جوملەى سى
دەمى § ۲۶۲ بېيىنە .)

۲۷۰. بۆناوى پتو نووساوى سىيى دەمى تاك لە دەمە رابور دووه كانا
بۆ تەواو كەرنى سەربە خۆ بە كەلك ناھىنرى ، ئەگەر لە تى گە دىشتنا گومان
يېڭى بۆناوى « ئەو » بە كەلك ئە ھىنرى ؛ وە كو ،
مىن ناردىم . — مىن ئەو مىن نارد .

لەجوملەى ئەكەما ناتوانرى بۆناوى كەسى پتو نووساوى « ى » بە كەلك
بەھىنرى .

۲۷۱. ئەمانەوتنەن بۆ جەدوولى § ۲۶۷ لەراستەو بۆ چەپ ، لەسەرە
وہ بۆ خوارەوہ بە تەرتىبى دەم و كەس و ژمارە :

ئەم نووسىد . بىم نووسىد .

ئەت (ت) نووسىم . يىت (يىت) نووسىم .

ئەى نووسىم . بى نووسىم .

ھىنامى . يىت كىردما بە .

نووسىتىم . ئەم ھىناى (ھىناى) . خواردىم . بىم خواردىتە .

ئەمان نووسىن . بىمان نووسىن .

ئەتان نووسىن . بىتان نووسىن .

ئەنان نووسىم . بىنان نووسىم .

ئەتان دىن . ئەتان يىر دىن .

بىناندا بە . ئەتان ھىنان . ئەتان يىردىن .

ولایسندی تداو کهری به بار به § ۱۳۹ .

۲۷۲ . له کورد ما بوناوی پتوه نووساو له بوناوه سهر به خوکان
زما تیر کاری تداو کهری به بار به نه بنین . به کلهک هتانی بوناوی سهر به -
خو له م وه زمانه به دا بو ته نکسد نه بی نان بو نه هشتینی گومان له تی گه -
بشتنا ؛ وه کو ،

پاوتان له گهل نه نیریم . — له گهل توه پیاو نه نیریم .
پاویم له گهل ناردین .

له جومله ی به کما « له گه لتان » وه له جومله ی دوو ما « له گهل توه »
تداو کهری به بار به ی فعلی « نه نیریم » ین . به لام له جومله ی دوو ما
به کلهک هتانی بوناوی « توه » له باتی « تان » بو ته نکسده . نه ما
له مه عنای جومله ی سی به ما گومان هه به ؛ مه علوم نه ، « له گهل توه
پاویم نارد . » نان « له گهل نه وان پاویم نارد . » له بهر نه وه له جی وادا
له باتی بوناوی پتوه نووساو بوناوی سهر به خو به کار نه هنری .

۲۷۳ . بوناوه پتوه نووساو کانی « ی ، ه » ی کهسی دووهم و
« ا ، ئی » ی کهسی سی بهم نابنه تداو کهری به بار به .

۲۷۴ . به پتی قاعده ی § ۲۵۸ و § ۲۶۱ نه توانری له باتی « ی »
ی کهسی دووهم « مت » وه له باتی « ی » « ت » نان « یت » به که کلهک
به هنری ؛ وه کو ،

بوم نار ده ماله وه . — بوم نارد ته ماله وه .
له هری نه کهمه وه . — له سهر ته کهمه وه .
پاوی له گهل نه نیریم . — پاویت له گهل نه نیریم .

۲۷۵ . شیکلی بوناوه پتوه نووساوه کان که نه بنه تهواو کهری به باره به پتی حهرنی دواي که له که ی پشسانه وه و سیننی فعله کان و ده مه کان دانراوین ، واهم جدهوه له ی خواره وه دا پشانبراوین .

جدهوه لی بوناوه پتوه نووساوه کان که نه بنه تهواو کهری به باره .

ت _____ ال			
کهس		هه موو ده مه کانی لازم و مه جهوول و ئستای موته عه ددی .	رابور دووه کانی موته عه ددی .
له دواي	له دواي	له دواي	له دواي
حه ره که وه .	ده نگه وه .	حه ره که وه .	ده نگه وه .
م .	م .	م .	م .
ت (ت) .	ي (يت) .	ي (يت) .	ي (يت) .
سئ بهم .	ي .		
گ _____ مل			
به کهم .	مان .	من .	من .
دووه م .	تان .	ن .	ین .
سئ بهم .	نان .	ن .	ین .

۲۷۶ . نه به نرئی که شیکلی که سی دووه م سئ بهمی که لی ده مه رابور- دووه کان له بهک نه چین . له بهر نه وه نه گهر له لئک کیردنه وه مانا گومانئی بیبی له باتمان بو ناوی که سی سه ره خو به که لئک نه ه نرئی : [جومله ی سئ بهمی § ۲۷۲ بیبینه .]

۲۷۷ . بۆنلوی پتوه نووساوی سیئەمی تاک له دهمه رابور دووه کانی
موتعهده دسا بۆ تهواو کەرنی به مار به به کەلک ناھتەرنی ، ئەگەر له تی گە-
دشتنا گومان ییبی بۆنلوی «ئەو» به کەلک ئەھتەرنی ؛ وەکو ،
بۆم نارد . — بۆئەویم نارد .

له جوملە ی ئەکەما ناتوانتی بۆنلوی پتوه نووساوی «ی» به کەلک بەھتەرنی .
۲۷۸ . ئەمانە و ئەنەن بۆجەدوولی § ۲۷۵ ، لە راستەوہ بوجەپ ، لە سەرەوہ
بۆ خوارەوہ به تەرتیبی فەعل و دەم و کەس و ژمارە :

ئەمەم بۆئی . ئەمەم بۆھات . پساویم لە گەل بەاتانە .

ئەمەت بۆئی . ئەمەت بۆھات . پساویت لە گەل بەاتانە .

ئەمە ی بۆئی . ئەمە ی بۆھات . پساوی لە گەل بەاتانە .

ئەمەم بۆ بیکەرنی . ئەمەت بۆ بیکەرنی . پساوی لە گەل نەترا .

بۆم ئەجووی . لە گەلیم ئەجووی .

بۆت ئەکەرم . لە گەل ی بچیم . لە گەل ی دەخۆم .

بۆی ئەکەرم . لە گەل ی ئەچیم .

بۆت دام . بۆت گیرتیم .

بۆم هەتای . بۆم کیرتی . بۆم گیرتەت .

بۆم هەتا . بۆم گیرت .

ئەمەمان لە گەل یی . پساومان لە گەل یی . پساومان لە گەل هات .

وامان لە گەل ئەکەن . نايمان لە گەل ئەخۆن .

ئەمەتان لە گەل یی . پساوتان لە گەل یی . پساوتان لە گەل هات .

واتان لە گەل ئەکەن . نااتان لە گەل ئەخۆن .

ئەمەمان لە گەل یی . پساومان لە گەل یی . پساومان لە گەل هات .

وانان له گهل ژه کم . نانان له گهل نه خوم .
 نهوه نان له گهل هتنان . نه مه نان له گهل کیردین .
 نهوه مان له گهل هتنان . نهوه مان له گهل کیردین .
 نهوه تان له گهل هتنان . نهوه تان له گهل کیردین .

وله زسغه دی ته واکه ری ناو § ۱۴۳ .

۲۷۹ . نه م یو ناوه کورتانه زور جار له باتی یو ناوی سهر به خو بۆ ته .
 واکه ری ناو به که لک نه هتترن . به که لک هتتانی یو ناوی سهر به خو له م
 وه زسغه ده دا بۆ ته نکسده ؛ وه کو ،

مانگا که م میرد . — مانگا که ی مین میرد .
 له جومله ی به که ما «م» و له جومله ی دوو ما « مین » ته واکه ری ناوی
 « مانگا که » ن . ههر دوو جومله که له مه عفا دا فرقان نه ؛ له جومله ی
 دوو ما به که لک هتتانی یو ناوی سهر به خو ی « مین » بۆ ته نکسده .
 ۲۸۰ . نه گهر نهو یو ناوی ناوه که ی ته واکه کیردوه جی باساکراو ئکی
 کیرتیبی که له جومله که دا بۆ ترا بی نه بی هه میشه بۆ ناوی پتوه نووسا
 بی ؛ وه کو ،

مین مانگا که م میرد .

ژنه که ما نگا که ی میرد .

تاتوانی بلنی —

مین مانگای مین میرد .

ژنه که مانگا که ی نهو میرد .

۲۸۱ . یو ناوی که سی پتوه نووسا به بی نه داتی ته واکه ی مه عفا ی

ناو ته واکه نه کهن .

۲۸۲ . بوناوی کهسی پتوه نووساوی « ی ، ی ، ی ، ی » کهسی دووم و « ا ، ی » کهسی سئیم ناینه تهواو کهری ناو .

جهدولی بوناوه پتوه نووساوه کان که نهینه تهواو کهری ناو .

ت				ک			
ناوه که کله گیل لازم ومه جهبول				کس .			
لههرچی وه زنه بکابی وه				به کم .			
بو مونه ددی باسلکراو بی .				دووم .			
لهدوی				سئیم .			
هه ره کهوه .				ی .			
ت (ت) .				ی (یت) .			
ی .				ی .			
ناوه که بو مونه ددی تهواو کهری بی .				ت			
لهدوی				ی (یت) .			
هه ره کهوه .				ی .			
ت (ت) .				ی (یت) .			
ی .				ی .			
لهدوی ناوه وه شن				مان .			
هه ره کهوه .				تان .			
ت (ت) .				نان .			
ی .				ی .			
لهدوی ناوه وه شن				مان .			
هه ره کهوه .				تان .			
ت (ت) .				نان .			
ی .				ی .			
لهدوی ناوه وه شن				مان .			
هه ره کهوه .				تان .			
ت (ت) .				نان .			
ی .				ی .			

۲۸۳ . لهجه دوه له که ی سه ره وه دا نه بسترئی که نه و بوناوه پتوه .
 نووساوه که لانه ی نه بنه ته واو که ری نه و ناوانه که ته واو که ری سه ره به .
 خون له ده مه رابوردووه کانا نه خرته دوا ی ناوه کانه وه نان دوا ی فعله .
 که وه وه به پتی نه م جنگا نانه وه شیکلنان هه به . له به که لک هتتانی نه و
 شیکلاندی نه که ونه دوا ی ناوه وه له تی که دشتنا گومان نابیی ، به لام
 له شیکاهه کافی دوا ی فعله له مه بانی که سی دوو دم وستی به ما گومان هه به ؛
 وه کو ،

کاغزه که مانی بیرد . — کاغزه که ب بیردین .
 کاغزه که تانیم بیرد . — کاغزه که م بیردین .
 کاغزه که نانیم بیرد . — کاغزه که م بیردین .
 دوو جومله که ی خواره وه ی لای چپ له یه ک نه چین . به لام دوو
 جومله که ی لای راستی خواره وه عه بی مه عانی نه مانان هه به ، که چی
 له به ک ناچین .

۲۸۴ . به که لک هتتانی بوناوه پتوه نووساوه کافی که لی دوا ی فعیل
 بۆته واو که ری ناوی ته واو که ری به نار به جاسز نه . بۆته مه هه ر
 نه وانه ی نه که ونه دوا ی ناوه وه که « مان ، تان ، نان » ین به کار
 نه هتترین .

۲۸۵ . نه وا له راسته وه بۆ چپ ، له سه ره وه بۆ خواره وه به ته رتبی
 فعل وده م وه که س وژمارد وودز سه وه ونه نه نو تفتین .
 کا که م نه بوا . باو کیم بۆی . ماموستام نه خوا .
 کا که ت نه بوا . باو کی بۆی . ماموستاب خواردی .

کا کہی نہ ہوا . کا کی بونی . ماموستای سہری ٹنشی .
 کا کہم نہ ہی . کو تیریم نہ گری . کو تیریم بیگری .
 کا کہت نہ ہم . کو تیریت نہ گریم . باوکی بانگ نہ کہم .
 کا کہی نہ ہم . کو تیری نہ گریم . ناوی بنووسیم .
 کا کہت ہمنام . کو تیرمی گیت . کو تیری گیتیم .
 کا کہ تیم ہننا . کو تیرتیم گیت . کو تیریم گیتیت
 کا کہ ہم ہننا . کو تیریم گیت .
 کا کہ مان نہ بہت . کو تیرمان نہ گری .
 کا کہ تان نہ بہن . کو تیرتان بیگرمین .
 کا کہ بان نہ بہن . کو تیربان نہ گرین .
 کا کہ مان تان بیرد . کو تیرمان تان گیت . (کا کہ تان ہننان .)
 کا کہ تان مان بیرد . کو تیرتان مان گیت . (کو تیرمان گیتین .)
 کا کہ مان تان بیرد . کو تیربان تان گیت . (کو تیرتان ہننان .)
 لہ گہل ماموستا نہ چی . لہ گہل باوکیم چووم . لہ گہل
 کا کہت بچیم . لہ گہل باوکی ہانیم .
 لہ گہل کا کہم نہ خوینیم . لہ گہل باوکیم نہ خوینیم .
 لہ گہل کا کہت نہ خوینیم . لہ گہل باوکیت نہ خوینیم .
 لہ گہل کا کہت بخوینیم . لہ گہل باوکی بخوینیم .
 لہ گہل کا کہی بخوینیم . لہ گہل باوکی بخوینیم .
 لہ گہل کا کہ تان نہ خوینمین . لہ گہل باوکیان نہ خوینمین .
 لہ گہل کا کہ می خویند . لہ گہل باوکتیم خویند .

له گهل کا کهم خويند . له گهل باوکاني خويند .
 له گهل کا که ناعان خويند . له گهل باوک تانمان خويند .
 له گهل کا که نانيم خويند . له گهل باوک مانيم خويند .

بوناوی نشانی .

۲۸۶ . بوناوی نشانی نهوانن که نشاره قی ناوښک نه کن که له
 پتشار اوردیږی وه جنگاشی نه گیر نه وه ، نهشی ناوه که بشرایی نان له
 بیدرایی . بوناوی نشانی نه مانن :

ت _____ ال .			
بوناوی .	بوشیت .	بوجی .	
بوناوی .	نه . نه مه .	نه مه . نه مه .	نه مه . نه مه .
بوناوی .	نه وه .	نه وه . نه وه .	نه وه . نه وه .
گ _____ دل .			
بوناوی .	نه مان . نه مانه .	نه مان . نه مانه .	نه مان . نه مانه .
بوناوی .	نه وان . نه وانه .	نه وان . نه وانه .	نه وان . نه وانه .

وله زلفه کانی بوناوی نشانی .

۲۸۷ . بوناوی نشانی له وه زلفه کانی ناو پتتجان نه بدنی .

۲۸۸ . وه زلفه ی باسلنکراوی ؛ وه کو ،

نه ترنه تیرشه ، نه وه زور شمرلنه .

نُږد ناخوښه ، نهوږي خوښه .

کا کیم و اوکیم نه هاتین ؛ باوکیم هات و نهو نه هات .
 همه ماڅا چووه مه کته به که مود نږه که بیښمنی ؛ که چی هه تا نهو
 چوو نه م رڼی بو .

« نهوه » ی جومله ی چه پی نه کدم و « نږه » و « نهوږي » ی جومله ی
 راست و چه پی دووهم و « نهو » ی جومله ی چه پی سی هم وه « نهو »
 و « نه م » ی جومله کافي چه پی چوارهم بقوناوی نشانین وه باسلنکراوین .

ح ۲۸۹ . وه زښه ی ته واوکدری سهر بخو ؛ وه کو ،
 ندم کاله که زیر که ؛ نهو بخو .

مین ناگه رنمه وه ؛ نږه نه گریم به کړی .

چووم که خاته و په رنډرډ بیښمنیم ؛ نه ممانیم دنی و نه ممانیم نددی .
 « نهوه » ی جومله ی چه پی نه کدم و « نږه » ی جومله ی چه پی دووهم
 وه « نه م » و « نهو » ی جومله کافي چه پی سی هم بقوناوی نشانین وه
 ته واوکدری سهر بخو .

۲۹۰ . وه زښه ی ته واوکدری به ناربه ؛ وه کو ،

نهم کاله کاله زیر کین ؛ له وانه (له نه وانه) بخو .

مین ناچمه چه مچه مال ؛ لئران (له نئران) ځانه نشیم .

نه ومنالانه نه نان خو نښووه ؛ له مان (له نه مان) بیښیسه .

لهم جوملانه ځا « له وانه » ، « لئران » و « له مان » بقوناوی نشانین
 وه ته واوکدری به ناریدن .

۲۹۱ . وه زښه ی ته واوکدری باسی ناته واو ؛ وه کو .

کابرا که نه مه به . ده فته ره که نه وه به . جی مین نه وئانه به .

۲۹۲ . وه زنفه ی ته واو که ری ناو ؛ وه کو ،

کوربی نه له کوربی نه و زبهره کتیره .

کیلکی نه مه له کیلکی نه وه درنژ تیره .

ستوی نه وی له ستوی نه می چا کتیره .

لئک گراندوله ی بوناوی که سی

وندشانی «ئو» ، «ئوه» ، «ئوی» .

۲۹۳ . به کئی لهم بوناوانه نه گهر شاره که ی له پشه وه رابور دیبی

و خۆشی له باسلتکراو سا بیتوانزی هه له بگمری وه له ته واو که رسا بیتوانزی

بق ناوی که سی پتوه نووساوی «ی» ی له جی داینرزی بق ناوی که سده ،

نه گهر شاره که ی له بهرابی نان له پشه وه رابور دیبی و نه توانزی هه له

بگمری بق ناوی نشانسه ؛ وه کو ،

مناله کهم دی ، نه و زور زبهره که .

مناله که نه ببنیم وه نه ناسیمه وه .

مناله که نه بهم وه پاره که بق نه و ئه بهم .

مناله که بانگ نه کهم وه گورچانه که ی نه و نه شکنیم .

لهم جوملانه جا نه گهر بق ناوی «ئو» جی «مناله که» نان گیرتییی

و بیتوانزی هه له بگمرن وه له ته واو که رسا له باتمان بق ناوی که سی «ی»

داینرزی بق ناوی که سین ؛ وه کو ،

مناله کهم دی ، زور زبیره که .

مناله که نه بنیم ونه ناسیمه وه .

مناله که نه بهم و پاره کی بر نه بهم .

مناله که بانگ نه کهم و گوجانه کی نه شکنیم .

وه نه گهر بههل گیر تینمان مه قسه د بگور ری نه عی جی مناله که مان

نه گیر تیتته وه و جی ناوئکی که مان که له بیرایی گیر تیتته وه بر ناوی
نشانمن .

نه شی شاره که له پشایا بوردییی که چی بر ناوه که نه توانی ههل-
بگری ؛ نهو ساش نشانده ؛ وه کو ،

پاوتنکیم له گهل منالنگادی ؛ مناله کهم ناسیمه وه ونه ویم نه ناسیمه وه .

له جوملهی « نه ویم نه ناسیمه وه . » دایا « نهو » جی « پاوتنک »

نه گری ، که چی ناتوانی ههل بگری ؛ له بهر نه وه بر ناوی نشانده .

۲۹۴ . نهو بر ناوانه نه گهر ته واو که ری باسی ناته واو بین هه منشه

نشانمن .

بر ناوی لنگبهر .

۲۹۵ . بر ناوی لنگبهر نه و بر ناوانه ن که جنگای ناوتنک نه گیر نه وه

که له پشایا بوردییی وه دوو جومله ش پتکده وه نه نوو ستین .

۲۹۶ . بر ناوی لنگبهر نه مانه ن :

که . ی .

وه کو ،

مین له خانووه که که پار نهو کبر دستان دانشتوموم .

نه و پياوہی بتره دا رابورد ناساويم بو .

نهمانه نه و منالانن که دوينی له ئمتمتحان دهرچون .

له جوملهی به که ما دووهم « که » بوناوی لنگبهره ؛ چونکه جی
ناوی « خانووه که » نه گرته وه وه جوملهی « مین له خانووه که دا
دانشتووم . » ی به جوملهی « ئتوه پار کړنتان . » ه وه نووسانديوه .
له جوملهی دووهم « ی » ی دواي « نه و پياوه » بوناوی لنگبهره ؛ چونکه
جی « نه و پياوه » نه گرته وه وه جوملهی « نه و پياوه بتره دا رابورد . »
ی به جوملهی « نه و پياوه ناساويم بو . » وه نووسانديوه . له جوملهی
سی به ما « که » ی دواي « نه و منالانن . » بوناوی لنگبهره ؛ چونکه
جی « نه و منالانن » نه گرته وه وه جوملهی « نه مانه نه و منالانن . » ی
به جوملهی « نه و منالانن دوينی له ئمتمتحان دهرچون » ه وه نووسانديوه .
۲۹۷ . ۴ . شاری بوناوی لنگبهره گهلی جار نه بی نه داتکی ته عرسف ما

سغه تیکی نشانی مان موبه می له ته کابی ؛ وه کو ،

پاره بی که تو هه ته بهشی نه مه نا کا .

پياوه که که کمتی نه خونډ مام وستم بو .

نه و پياوه ی کار کهر بی به حه تی نه بلمنی .

هه نابی منال که لثره ن نافامین .

مناله کانکهش که نه مان نه توانی ئمتمتحان بیهن هاتیبون .

جنگای بوناوی لنگبهره .

۲۹۸ . ههر دوو بوناوه که له کارا فهرقان ننه . به لام بوناوی « ی »

جی ناوی نه گرته وه که حه رفی ته عربی مه عه ن مان سغه تی نشانی له ته کا

بی وه راسته و حق له پاش شاره که بهوه بی ؛ وه کو ،

— باخه که ی تو دنی بوب هی منه .

ئهو باخهی تو دنی بوب هی منه .

۲۹۹ . بۆناوی « که » ههم له پاش ناوه کهوه — ئەداتی ته عرسف ،

سغه تی نشانی و موهمی له ته کابی و نه بی — ، ههم له مه نانی دوو جومله —

که دا ئه توانی به که لک بهتری ؛ وه کو ،

سولفاته که تاله بو لهرزوتا به کاوه که .

سه لاهه ددین که دینمای گیرت له کوردی ئالی بابان بو .

(شتخ رهزا .)

تو که نه خوشی ناتوانی بری .

ئهو پساوه ره حه تی ئه بستی که کار کهر بی .

مین له خانوه که دا دانشتوم که ئهوه پار کهر بپوتان .

ته ماشای و تنه کانی § ۲۹۷ بش بکه ؛

۳۰۰ . ئه گهر له پاش شاره کهوه بۆناوکی کهسی پتوه نووساوی بیی

« که » به که لک ئه بهتری ؛ وه کو ،

کام منالی کا کی زهره که ؟ — ئهو منالهی که ئستا لهره بو

زهره که .

له جومله که ی لای چه پا بۆناوی « ی » بۆناوی کهسی پتوه نووساوه

وه جی ناوی « کا کی » ئه گرته وه وه واکهری ناوی « منال » ه .

وئهی تیر :

ئهو منالهم که ئه مبرو دست زور تی ئه کوشی .

ئهو مناله مان که تی نا کوشی کم زانیسته .

رَبِّكَ كَسَوْتِنِي بَوْنَاوی لَتَكْبَهَر لَهْ گَلِ شَارَهْ كَسَا .

ل . ۳۰۱ . بَوْنَاوی لَتَكْبَهَر هَر چه نَبِهْ خَوی گَلِ نَا کَر تَهوَهْ به لَامِ لَهْ ژماره
۴ وَاکَسَا هَهْ مَسْهْ وَهْ کَوِ شَارَهْ کِی تَهْ ژمَرَرِی ؛ وَهْ کَوِ ،

تَهْ وَ مَنَالَهْیِ هَاتَهْ تَهْرَهْ نَوِی دَارَا هَهْ .

تَهْ وَ مَنَالَهْیِ هَاتَهْ تَهْرَهْ زَبِرَهْ کِیْن .

تَهْوَهْ کِهْ هِیچْ نَازَانِیْنْ مَهْ بَتَنَهْ پَشَهْ وَهْ .

لَهْ جَوْمَلَهْیِ هَهْ کِهْ مَا بَوْنَاوی « ی » بَاسَلَتِکِرَاوی فَعْلَی « هَات . » هَهْ ،

بِهْ تَاکْ تَهْ ژمَرَرِی ؛ چَوْنِکِهْ شَارَهْ کِی کِهْ « تَهْ وَ مَنَالَهْ » هَهْ تَاکْ هَهْ ، لَهْ بَهْرَهْوَهْ

فَعْلَهْ کِی تَاکْ هَهْ جَوْمَلَهْیِ دَوَوَهْ مَا بَوْنَاوی « ی » بَاسَلَتِکِرَاوی فَعْلَی

« هَاتِیْن . » هَهْ ، بَهْ گَلِ تَهْ ژمَرَرِی ؛ چَوْنِکِهْ شَارَهْ کِی کِهْ « تَهْ وَ مَنَالَهْ » -

هَهْ گَلَهْ ، لَهْ بَهْرَهْوَهْ فَعْلَهْ کِی گَلَهْ . لَهْ جَوْمَلَهْیِ سِیْ هَهْ مَا بَوْنَاوی « کِهْ »

بَاسَلَتِکِرَاوی فَعْلَی « نَازَانِیْن . » هَهْ ، بَهْ گَلِ تَهْ ژمَرَرِی ؛ چَوْنِکِهْ شَارَهْ -

کِی کِهْ « تَهْوَهْ » هَهْ گَلَهْ ، لَهْ بَهْرَهْوَهْ فَعْلَهْ کِی گَلَهْ .

بَوْنَاوی مَوْبَهْم .

۳۰۲ . بَوْنَاوی مَوْبَهْمْ تَهْ وَانَهْنْ کِهْ جَنی کِهْ سِیْ بَانَ شَتِکْ بَهْ تَا بَهْتِی

نَا گِیْرَهْوَهْ ، تَهْ مَانَهْ شَارَمانْ دَارَا نَابِیْ ؛ وَهْ کَوِ ،

هَهْ کِیْ لَهْ دَهْرْگَا تَهْ دَا .

لَهْرَهْ دَا « هَهْ کِیْ » جَنی کِهْ سِیْ تَهْ گِرَتَهْوَهْ ، وَدِیْ تَهْ وَکَسَهْ بَهْ مَهْ عَهْ نِیْ

دَارَا نَهْ کِهْ کِیْ هَهْ . لَهْ بَهْرَهْوَهْ بَوْنَاوی مَوْبَهْمَهْ .

۳۰۳. ئەمانە بۆناوی موبەھەمىن :

بۆناوی موبەھەمى لىكبراۋ .	بۆناوی موبەھەمى بووت .
كەسى . ھەسنى .	كەس . كام .
ھەچكەس . ھەسەنە كە .	پاۋ . چى .
ھەر كەسى . كابراڭى .	ھىچ . كابرا .
ھەچكەسى . كابرا كە .	ئەك . فلان .
ھەموو كەسى . ھەر كابراڭى .	كەنى . ھەموو .
ئەكتىر . ھەندى .	ھەمەن . زۆر .
پاۋى . گەلى .	كەم .
ئەختى . فلانە كەس .	

ۋەزىفەگە ئىگە بۆناۋى موبەھەم .

۳۰۴ . بۆناۋى موبەھەم پىنج ۋەزىفە ھەبە .

۳۰۵ . ۋەزىفە باسلىكراۋى ؟ ۋە كەس ،

كەس بىرەبە رانە بورد .

۳۰۶ . ۋەزىفە تەۋاككەرى سەر بە خۇ ؟ ۋە كەس ،

ئانا تۆ ھەمەن ئە ناسى ؟

۳۰۷ . ۋەزىفە تەۋاككەرى بە نارە ؟ ۋە كەس ،

مەن بە كابراڭ بووت .

۳۰۸ . ئەمانە ئەتۈنەن يېمە تەۋاككەرى باسى ئاتە ۋاۋ :

ئەكەنى . كابرا . فلانە كەس .

ھەمەن . فلان .

وه کو ،

خوله نه کنکه له وان .

نهمه کا برا نه .

۳۰۹ . ووز سفه ی ته و او کهر ی ناو ؛ وه کو ،

ننمه نار نه ی که سمان ناو ی .

۳۱۰ . هه نښی جار باسلتکراوی فسلتکی که سی سنی نه می گهل ههل .

نه گهر ی و بوناو پتوه نووساود که ی به بوناو ټکی موبهم نه اعتبار نه کړی ؛

وه کو ،

نه لنن نه رز خره .

۳۱۱ . له م بوناوانه نه وانه ی له جه دود لی سفه تی موبهم ما بندراوین ، نه گهر

له ووز سفه ی باسلتکراوی و ته و او کهر ی سهر به خور ، به نار نه وه له ته و او کهر ی

ناو به ته نما به که لک بهنرتن ، بوناوین وه نه گهر ناو ی نان بوناو ی ته و او

بکه ن سفه تین . « همن » ش ، نه گهر ناو ی نان بوناو ی ته و او بکا ،

سفه ته ؛ وه کو ،

هه موو هاتین . هه موو مناله کان هاتین .

همن هات . مین منالی هدمیم ناو ی .

له جومله کانی لای راستا « هه موو » ، « همن » بوناو ی موبهمین ،

له وانه ی لای چه پا سفه تی موبهمین . له گهل نه مه شا مومکنه لره جا

« همن » بوناو ی ، نه گهر مه قسه د له و « منال » . بی که هی

« همن » بی .

ٻوٽاوي پيرسي .

۳۱۲ . ٻوٽاوي پيرسي ٿو ٻوٽاوانن ڪه پيرس ٿي ڪن ، له بهر ٿي
خاصهه ته مان پڻ مان ٿي ٿي ڪه ٻوٽاوانن ڪه له شوين شارو ڪه مان
ٿي گهرڻن ؛ وه ڪو ،
ڪي هات ؟

۳۱۳ . ٻوٽاوي پيرسي ٿي مانن :

ٻوٽانسان .	ٻوٽيت .	ٽوٽي .
ڪي ؟	چي ؟	ڪوي ؟
چه نڊ ؟	چه نڊ ؟	
ڪم ؟	ڪامه (ڪام) ؟	

وهز سفه ڪاني ٻوٽاوي پيرسي

۳۱۴ . ٻوٽاوي پيرسي پنڃ وهز سفه ٿي به .

۳۱۵ . وهز سفه باسلنڪراوي ؛ وه ڪو ،

ڪي هات ؟

۳۱۶ . وهز سفه تهواو ڪري سهره خو ؛ وه ڪو ،

چه نڊيت دهوئي ؟

۳۱۷ . وهز سفه تهواو ڪري به نار به ؛ وه ڪو ،

به چمب گيرت ؟

۳۱۸ . ٿي مان ٿي ٿي تهواو ڪري باسي ناتواو .

ڪي ؟ ڪوي ؟

وہ کو ،

تہمہ کئی بہ ؟ تترہ گویہ ؟

۳۱۹ . وہ زلفی تہواو کہری ناو ؛ وہ کو ،

ترنی کوی خوشہ ؟

» چہنب ؟ « نابتہ تہواو کہری ناو .

۳۲۰ . » چہنب ؟ « ، » کام ؟ « ، » چی ؟ « تہگر تہواو کہری ناو

مان ہی باسی ناتہواو نہ بین بوناوین وہ تہگر ناوئی تہواو . بکہن مان تہواو

کہری باسی ناتہواو بہن سفہ تین ؛ وہ کو ،

چہنب مان ہاتین ؟ چہنب منال ہات ؟

کامان ہات ؟ منالہ کہ کامہ ؟

چی لہ بہر تہ کہی ؟ تہم کہوا بہ چسہ ؟

لہم جوملانہ جا » چہنب ؟ کام ؟ چی ؟ « ی لای راست بوناوی پیرسین ،

تہوانہ ی لای چہپ سفہ تی پیرسین .

۳۲۱ . » چی ؟ « تہگر ناوئی تہواو کیردی بی بہ پی مہقسہ بہ وہ

بوناوش تہ بی و سفہ تنش .

بوناوی خوی .

۳۲۲ . بوناوی خوی بوناوئی لکبراوہ وہ بوناو تہ ٹکمدی

کہ سہکان مان بوناو بہ کہ لک تہ ہترن . تہ مانہ لہ کہ لیمہ ی «خو»

ولہ بوناوی پتوہ نووساوی « م ، ت ، ی ، مان ، تان ، نان . » دوروست

بوون ؛ تہ مانہن :

گهل .	تاک .	کدس .
خومان .	خوم .	نه کهم .
خوتان .	خوت .	دووه م .
خوان .	خوی .	سی نه م .

وله ز سغه گانی بوناوی خوئی .

- ۳۲۳ . بوناوی خوئی پینج وه ز سغه ی هه هه .
 ۳۲۴ . وه ز سغه ی باساکراوی ؛ وه کو ،
 مین خوم نه چیم . مین خوم نه ی خوم .
 ۳۲۵ . وه ز سغه ی ته واو کهری سهر به خو ؛ وه کو ،
 مین خوم نه سووتنیم . مین خوئی نه نتریم .
 ۳۲۶ . وه ز سغه ی ته واو کهری به یار به ؛ وه کو ،
 مین له خوم نه بدم . مین له خوئی نه بدم .
 ۳۲۷ . وه ز سغه ی ته واو کهری بامی ناتنه واو ؛ وه کو ،
 نه مه خومیم . نه وه خوئی .
 ۳۲۸ . وه ز سغه ی ته واو که ری ناو ؛ وه کو ،
 خوا مراد پناوی خوئی نه نترته نتره .
 ۳۲۹ . نه م بوناوانه بوناوی ته نکسد دشان پی نه لئن .

بوناوی که سی میلکی .

- ۳۳۰ . بوناوی که سی میلکی نه و بوناوانه که جئی ناوی به پی .
 بانی فیکرتکی میلکانه تسه وه نه گرین ، نه مانهش بوناوی لنگبراوین وه
 له که نه ی « هی » و بوناوتکی سهر به خویان خوئی دوروست نه بین وه
 نه مانه ن :

کەس .	تاك .	گەل .
ئەكەم .	ئەمىن . ئەمىن .	ئەمىن . ئەمىن .
دووم .	ئەمىن . ئەمىن .	ئەمىن . ئەمىن .
سەئەم .	ئەمىن . ئەمىن .	ئەمىن . ئەمىن .

۳۳۱ . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن .
 ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن .
 ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن .
 ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن .

۳۳۲ . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن .

- ۳۳۲ . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن .
 ۳۳۳ . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن .
 ۳۳۴ . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن .
 ۳۳۵ . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن .
 ۳۳۶ . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن .
 ۳۳۷ . ئەمىن . ئەمىن . ئەمىن .